



WATER JET FLOSSER / MUNDDUSCHE HYDROPULSEUR NMD 3.7 E10

(GB) (IE)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

(FR) (CH)

HYDROPULSEUR

Mode d'emploi

(CZ)

ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze

(SK)

ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

(DK)

MUND SKYLLER

Benjteningsvejledning

(HU)

SZÁJZUHANY

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MONDDOUCHE

Gebruiksaanwijzing

(PL)

IRYGATOR DO JAMY USTNEJ

Instrukcja obsługi

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

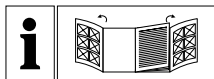
(IT)

IDROPULSORE

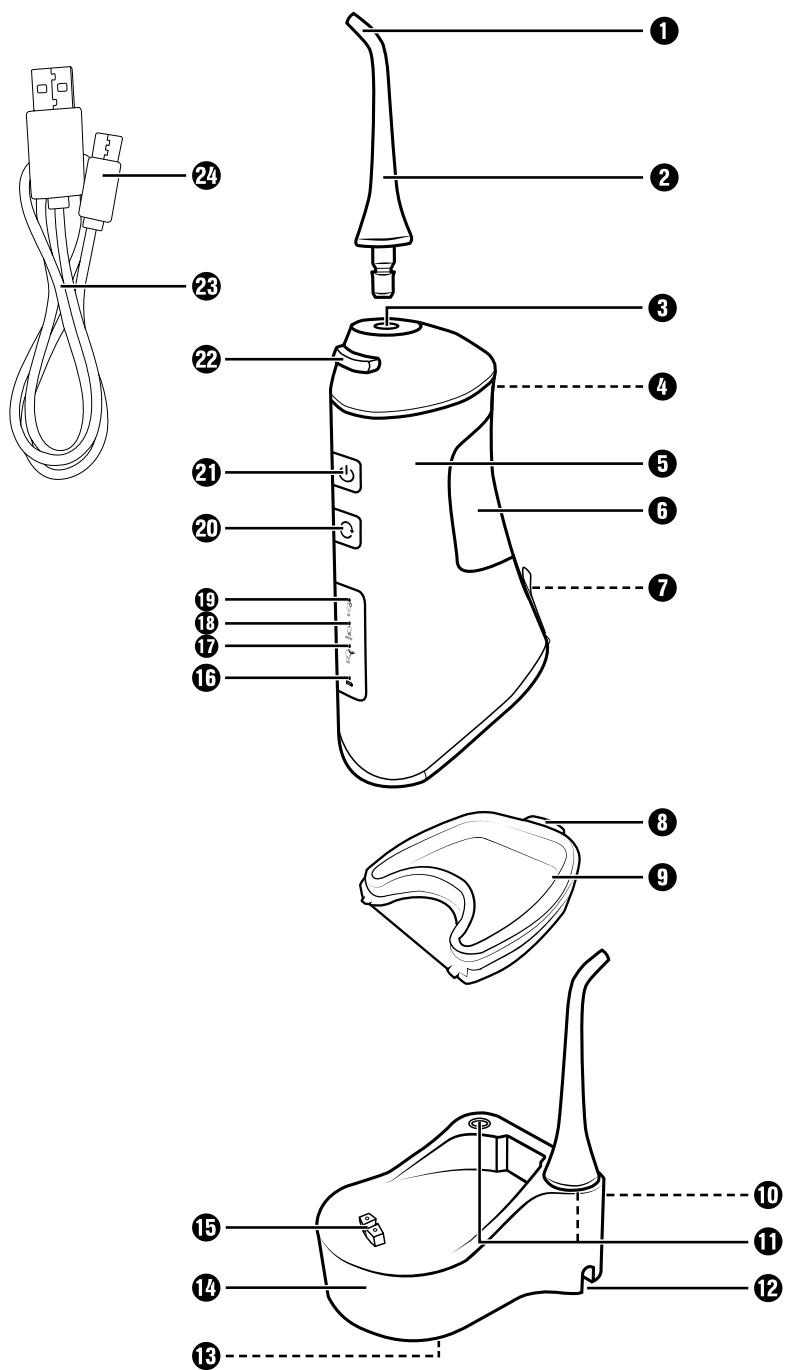
Istruzioni per l'uso

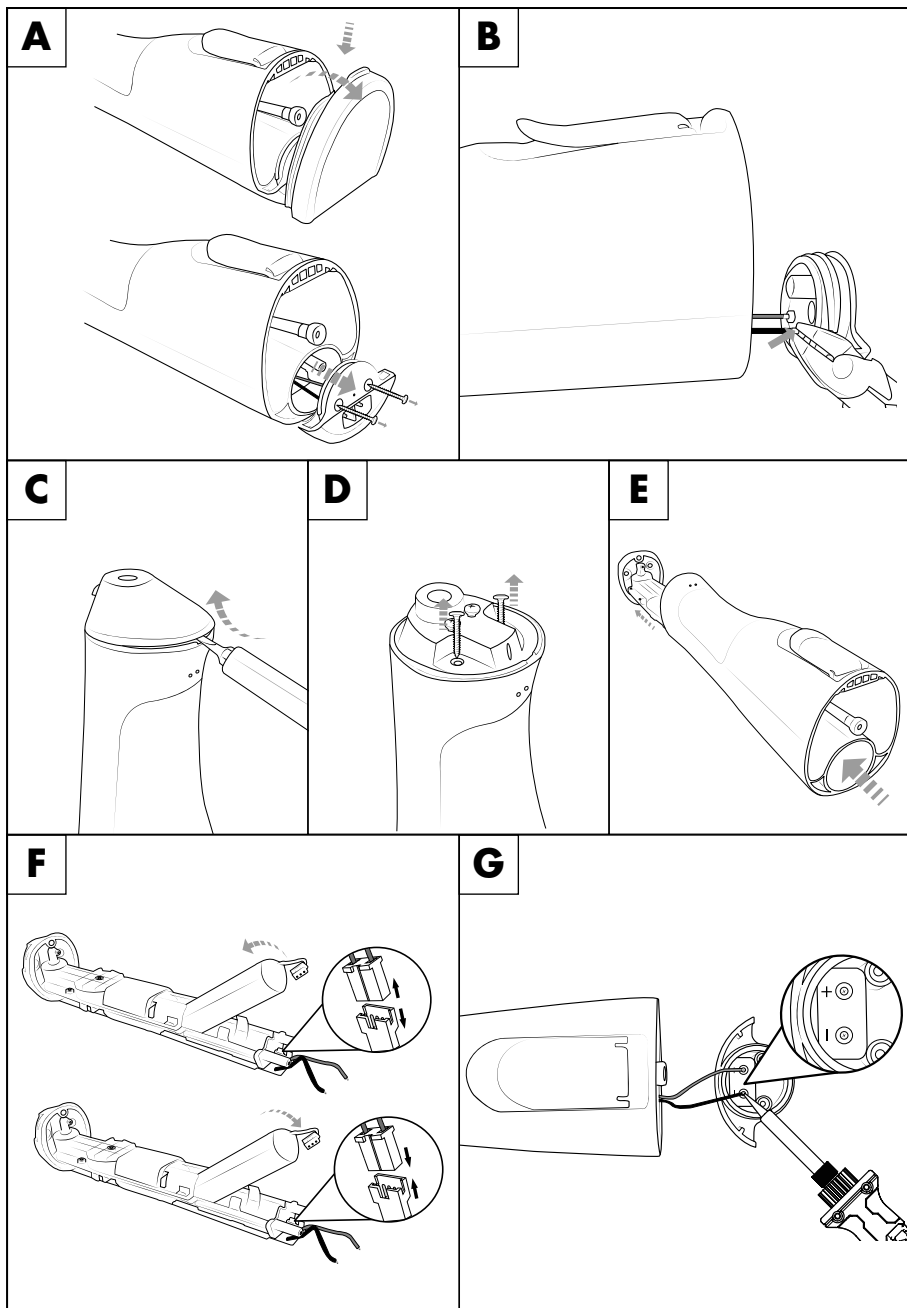
IAN 466502_2404

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	31
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	65
PL	Instrukcja obsługi	Strona	79
SK	Návod na obsluhu	Strana	95
ES	Instrucciones de uso	Página	111
DK	Betjeningsvejledning	Side	127
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	141
HU	Használati utasítás	Oldal	157





Contents

Information about these operating instructions.	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Technical data	5
Package contents	5
Appliance description	5
Setting up the appliance / wall mounting.	6
Charging the appliance	6
Filling the water tank	7
Fitting / removing attachments	7
Before first use	7
Power levels	8
Operation	8
After use	9
Cleaning and maintenance	10
Storage	10
Replacing the battery	10
Disposal	11
Disposal of the appliance	12
Disposal of the packaging	12
Kompernas Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14
Ordering spare parts	14

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It is intended solely for use in private households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments. It is not suitable for animal care. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminent hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Direct current (DC)/direct voltage
	Removable power supply

Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!

- Check the appliance for visible external damage before use.
Never use the appliance if the charging cable, plug or housing are damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- Do not submerge the handpiece or charging station in water or other liquids.
- This appliance may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

- Under extreme conditions, leakage can occur from the battery cells and electrolyte solution can leak out. If the liquid comes into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical attention.
- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Charge the appliance only with the supplied charging station.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.
- This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!
-  Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

Technical data

Charging station	
Input voltage/ current	5 V  , 2 A (via the USB-C port)
Output voltage/ current	5 V  , 2 A
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Battery	
Capacity	1200 mAh
Battery (lithium ion)	3.7 V  , 4.44 Wh
Handpiece	
Input voltage/ current	5 V  , 2 A
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Protection class	IPX7 (protection against temporary submersion)
Water tank volume	200 ml
Operating time with full battery charge	Approx. 20 minutes

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Handpiece with water tank
- Charging station
- USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 2 attachments
- 2 screws
- 2 wall plugs (ø 5 mm)
- Operating instructions

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Nozzle
- 2 Attachment
- 3 Attachment socket
- 4 Air supply openings
- 5 Handpiece
- 6 Water tank
- 7 Filling opening, water tank/water tank lid
- 8 Release button (for base cover)
- 9 Base cover
- 10 Hangers
- 11 Attachment holder
- 12 Recess for USB charging cable
- 13 USB-C port
- 14 Charging station
- 15 Charging contacts (charging station)
- 16 Charge indicator 
- 17 Indicator light  **soft**
- 18 Indicator light  **normal**
- 19 Indicator light  **jet**
- 20 Power level selection button 
- 21 On/Off button 
- 22 Release button
- 23 USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 24 USB-C plug

Setting up the appliance / wall mounting

Note

- ▶ The charging station **14** may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charging station **14** on a horizontal, level and stable surface.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station **14** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into the water.
- ▶ Before wall mounting, make sure that there are no cables or pipes in the area where you want to hang the charging station **14**.

- 1) Mark two drill holes on the wall 3 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
- 2) Push the supplied wall plugs into the drill holes and screw the screws into the wall plugs. Take care that the screws still protrude about 3 mm out of the holes.
- 3) Feed the power cable through one of the recesses **12** on the side of the charging station **14**, depending on which side the power socket is located.
- 4) Push the charging station **14** onto the screws so that the screws protrude into the hangers **10** at the back of the charging station **14**. Then press the charging station **14** down so that the screws slide into the rails of the hangers **10** and the charging station **14** sits firmly on the screws.

Charging the appliance

ATTENTION!

- ▶ Due to the high current consumption, the appliance must be charged using a USB power adapter (not supplied). Do not charge the appliance from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ To charge the appliance, use only a USB power adapter of protection class II approved for use with household devices (output voltage 5 V, max. 2 A).
- ▶ Use only the supplied USB charging cable **23** to charge the appliance.

Note

- ▶ The battery must be fully charged before using the appliance.
- ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.
- ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank **6**.
- ▶ A fully charged battery is enough for about 20 minutes of use.

- 1) Connect the USB-A plug on the USB charging cable **23** to a USB power adapter. Plug the USB power adapter into a power outlet.
- 2) Connect the USB-C plug **24** of the USB charging cable **23** to the USB-C port **13** on the underside of the charging station **14**.
- 3) Place the handpiece **5** on the charging station **14** so that it slides onto the charging contacts **15** of the charging station **14**.
- 4) The charge indicator  **16** on the handpiece **5** lights up red during charging. When the battery is fully charged, the charge indicator  **16** lights up green.
- 5) Place the handpiece **5** on the charging station **14** for charging after each use so that full power is always available.

Filling the water tank

! ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank **6** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **6** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
 - ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40 °C. Do not fill the water tank **6** with hot water.
- 1) Remove the handpiece **5** from the charging station **14**. Hold the switched-off handpiece **5** horizontally.
 - 2) Open the water tank lid **7** and fill the tank with water through the filling opening **7**.
 - 3) Close the water tank lid **7**.

Fitting / removing attachments

i Note

- ▶ Make certain that the handpiece **5** is switched off before fitting or removing the attachments **2**.
- ▶ The appliance comes with two attachments **2** with different coloured marking rings for different users.
- ▶ If used daily, replace the attachments **2** after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments **2** recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments **2** can be found in the section **Ordering replacement parts**. The attachment nozzles of Panasonic ©* water jet flossers (nozzle model EW0950) can also be used for this appliance (*Panasonic is a registered trademark of Panasonic Corporation).

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **5**, insert it into the attachment socket **3**. Press the attachment **2** down until it completely engages in the attachment socket **3**.
- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **5**, press the release button **22** and pull the attachment **2** upwards off the handpiece **5**.
- ◆ Attachments **2** that you are not currently using can be placed in one of the attachment holders **11** on the charging station **14**.

Before first use

- 1) Rinse the attachments **2** with clean water. You can place one attachment **2** in the attachment holder **11** on the charging station **14**. Fit the other attachment **2** onto the handpiece **5**.
- 2) Rinse the water tank **6** with clean water.
- 3) Fill the water tank **6** as described in the section **Filling the water tank**.
- 4) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. When doing so, make sure that you do not tilt the handpiece **5** too far forwards. Otherwise, the intake tube will no longer reach water or water could leak out of the air supply openings **4**.
- 5) Press the On/Off button **21**. The handpiece **5** starts pumping water and discharging it via the nozzle **1**. Let the handpiece **5** run until the water tank **6** is empty. This flushes all internal lines.
- 6) Press the On/Off button **21** to switch off the handpiece **5**.

Power levels

This water jet flosser has three different power levels:

-  **jet**: powerful water jet, indicator light **jet 19** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces.
-  **normal**: water jet mixed with air, indicator light **normal 18** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
-  **soft**: water jet mixed with a lot of air, indicator light **soft 17** lights up.
For gently massaging your gums.

Note

- ▶ If the appliance was completely discharged during the last use, it always starts on the power level **jet**.
- ◆ Press the power level selection button  **20** repeatedly until the desired power level is set.
- ◆ Press the On/Off button  **21**. The appliance starts with the set power level.
- ◆ To switch off the water jet flosser, press the On/Off button  **21** again.

Operation

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. In this case, use a less intensive power level, such as **soft** or **normal**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
- ▶ Make sure that you do not cover up the air supply openings  **4** on the back of the handpiece  **5** with your fingers during use.
- ▶ If you hold the handpiece  **5** at an angle during use, water may leak out of the air supply openings  **4**.
- ▶ The handpiece  **5** switches off automatically after approx. 2 minutes at each power level, even if there is still water in the water tank  **6**.

- 1) Fill the water tank  **6**.
- 2) Place an attachment  **2** on the handpiece  **5**.
- 3) Press the power level selection button  **20** to set the desired power level.
- 4) Place the attachment  **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the washbasin and hold the handpiece  **5** as upright as possible (see Fig. 1). Direct the nozzle  **1** of the attachment  **2** towards your teeth/ interdental spaces.

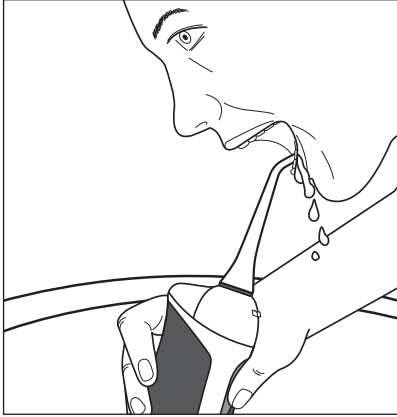


Fig. 1

- 5) Press the On/Off button **21** to start the handpiece **5**. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 6) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle **1** of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle **1** at the gums. Move the water jet slowly over your gums.
The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.

When massaging your gums, use the water jet flosser for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- The water in the water tank **6** is sufficient for approx. 45 seconds of use at power level **normal**.
- If the water in the water tank **6** is used up in the meantime, stop the handpiece **5**. Remove it from your mouth and refill the water tank **6** through the filling opening **7**.

- 7) When the treatment is finished, press the On/Off button **21** to switch off the handpiece **5**.
- 8) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

After use

i Note

- Always empty the water tank **6** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **5** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid **7** with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.
You can also remove the base cover **9** from the handpiece **5** to empty the water tank **6**. To do this, press the release button **8** and pull the base cover **9** off the handpiece **5**.
- 2) Close the water tank lid **7**.
- 3) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. Switch the handpiece **5** on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **6**.
- 4) Take the attachment **2** from the handpiece **5** and place it in the attachment holder **11** on the charging station **14**.
- 5) Place the handpiece **5** on the charging station **14**.

Cleaning and maintenance

WARNING!

-  Never immerse the handpiece **5** or charging station **14** in water or other liquids!

ATTENTION!

- ▶ Never open the housing of the charging station **14** or the handpiece **5** for cleaning!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the charging station **14** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- ◆ Remove the attachment **2** from the handpiece **5**. After use, clean the attachments **2** thoroughly under running water.
- ◆ Wipe off the handpiece **5** with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece **5** afterwards.
- ◆ Remove the base cover **9** from the handpiece **5** by pressing the release button **8** and pulling the base cover **9** off the handpiece **5**. Rinse the water tank **6** thoroughly with warm water. Empty the water tank **6** completely into a sink after cleaning. If you do not use the appliance for more than a week, allow the inside of the water tank **6** to dry by laying the handpiece **5** flat without the base cover **9**. Allow the water tank **6** to air dry completely before refitting the base cover **9**.
- ◆ Replace the base cover **9** on the handpiece **5** and place it on the charging station **14**.

Storage

ATTENTION!

- ▶ Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by disconnecting the USB charging cable **23** from the USB power adapter.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **Cleaning and maintenance**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Replacing the battery

CAUTION!

- ▶ Make sure that the battery is completely discharged before removing it. To do this, leave the appliance running until the battery is empty.

ATTENTION!

- ▶ This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.

Note

- ▶ You need the following tools to change the battery:
 - 1 Phillips screwdriver size PH0
 - 1 flat-head screwdriver with a maximum blade thickness of 0.6 mm
 - 1 small side cutter
 - 1 soldering iron

- Ensure that the insulating rings are always fitted on the screws. Never insert the screws without the insulating rings. If you do, water may enter the appliance and damage it.
 - Only use the batteries recommended by the manufacturer.
Information on ordering replacement batteries can be found in the section **Ordering replacement parts**.
- 1) Remove the base cover ⑨ from the handpiece ⑤ by pressing the release button ⑧ and pulling the base cover ⑨ off the handpiece ⑤. Use the Phillips screwdriver to remove the two screws on the inside of the lower battery compartment cover. Then remove the lower battery compartment cover (see Fig. A).
 - 2) Use the side cutter to cut the solder joints of the red and black wires on the positive and negative terminals of the lower battery compartment cover (see Fig. B). Make sure that you only cut the solder joints and not the wires.
 - 3) Remove the top of the handpiece ⑤ by inserting the slotted screwdriver in the centre of the back of the handpiece ⑤ into the gap between the top and the handpiece ⑤. Release the top of the handpiece ⑤ with a little pressure and pull the top off the handpiece ⑤ (see Fig. C).
 - 4) Use the Phillips screwdriver to remove the two lower screws on the upper battery compartment cover (see Fig. D). Slide the battery holder upwards out of the handpiece ⑤ (see Fig. E).
 - 5) Disconnect the plug connection of the battery from the circuit board and then pull the battery out of the holder (see Fig. F).
 - 6) Insert a new battery into the holder and connect the plug connection of the battery to the circuit board (see Fig. F).
 - 7) Slide the battery holder from above into the handpiece ⑤ and use the Phillips screwdriver to tighten the two lower screws on the upper battery compartment cover.
 - 8) Place the top on the handpiece ⑤ and press it firmly into the opening until you hear it click into place in the handpiece ⑤.
 - 9) Use the soldering iron to solder the red wire to the positive terminal and the black wire to the negative terminal of the lower battery compartment cover. Pay attention to the labelling + and - on the lower battery compartment cover (see Fig. G).
 - 10) Place the lower battery compartment cover on the handpiece ⑤ and use the Phillips screwdriver to tighten the two screws on the lower battery compartment cover.
 - 11) Replace the base cover ⑨ on the handpiece ⑤ and place it on the charging station ⑭.

Disposal

Note

- Remove the internal battery before disposing of the appliance. To remove the battery, proceed as described in the section **Replacing the battery**. The battery must be disposed of in accordance with regulations. Ensure that the battery is disposed of in an officially designated place. Do not dispose of the battery in household waste.

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

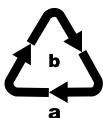


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompertas Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed.

Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 466502_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 466502_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 466502_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. **466502_2404**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Verwendete Warnhinweise und Symbole	16
Sicherheitshinweise	17
Technische Daten	19
Lieferumfang	19
Gerätebeschreibung	20
Gerät aufstellen / Wandmontage	20
Gerät laden	21
Wassertank befüllen	21
Aufsätze aufstecken / abnehmen	22
Vor der ersten Verwendung	22
Leistungsstufen	23
Bedienung	23
Nach der Benutzung	24
Reinigung und Pflege	25
Aufbewahrung	25
Akku wechseln	26
Entsorgung	27
Gerät entsorgen	27
Verpackung entsorgen	28
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	28
Service	30
Importeur	30
Ersatzteile bestellen	30

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Ladekabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
-  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von geschulten Personen ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

Technische Daten

Ladestation	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A (über USB-C-Anschluss)
Ausgangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Akku	
Kapazität	1 200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  /4,44 Wh
Handteil	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Wassertankvolumen	200 ml
Betriebszeit bei voller Akkuladung	ca. 20 Minuten

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/
Wassertankdeckel
- ❽ Freigabetaste (für Bodendeckel)
- ❾ Bodendeckel
- ❿ Aufhängeösen
- ⓫ Aufsatzhalterung
- ⓬ Aussparung für USB-Ladekabel
- ⓭ USB-C-Anschluss
- ⓮ Ladestation
- ⓯ Ladekontakte (Ladestation)
- ⓰ Ladeanzeige 
- ⓱ Kontrollleuchte  **soft**
- ⓲ Kontrollleuchte  **normal**
- ⓳ Kontrollleuchte  **jet**
- ⓴ Taste Auswahl Leistungsstufe 
- ⓵ Taste Ein/Aus 
- ⓶ Entriegelungstaste
- ⓷ USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- ⓸ USB-C-Stecker

Gerät aufstellen / Wandmontage

Hinweis

- Die Ladestation ❿ darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation ❿ auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation ❿ fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation ❿ aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herauschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen ⓬ der Ladestation ❿, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation ❿ auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen ❿ an der Rückseite der Ladestation ❿ ragen. Drücken Sie dann die Ladestation ❿ nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen ❿ rutschen und die Ladestation ❿ fest auf den Schrauben sitzt.

Gerät laden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung des Gerätes verwendet werden. Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur ein USB-Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist (Ausgangsspannung 5 V, max. 2 A).
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **23** zum Laden des Gerätes.

i Hinweis

- ▶ Laden Sie den integrierten Akku vor der Benutzung des Gerätes vollständig auf.
 - ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
 - ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
 - ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.
- 1) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **23** mit einem USB-Netzteil. Stecken Sie das USB-Netzteil in eine Steckdose.
 - 2) Verbinden Sie den USB-C-Stecker **24** des USB-Ladekabels **23** mit dem USB-C-Anschluss **13** an der Unterseite der Ladestation **14**.

- 3) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **14**, dass es auf die Ladekontakte **15** der Ladestation **14** gleitet.
- 4) Die Ladeanzeige  **16** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **16** grün.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung zum Aufladen auf die Ladestation **14**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Wassertank befüllen

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** von der Ladestation **14**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

Aufsätze aufstecken/ abnehmen

Hinweis

- Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic®* (Modell EW0950) benutzt werden (*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **22** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Aufsatzhalterungen **11** an der Ladestation **14** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 4) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.

Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

-  **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 19** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
-  **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 18** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
-  **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 17** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe  **20**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus  **21**.

Bedienung

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich in jeder Leistungsstufe automatisch nach ca. 2 Minuten aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **20**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

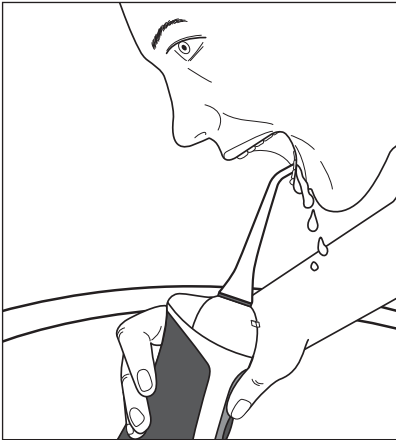


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **21**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.

Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.

Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

i Hinweis

- Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 45 Sekunden Anwendung in der Leistungsstufe **normal**.
 - Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.
- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.
 - 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

i Hinweis

- Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus. Sie können auch den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** entfernen, um den Wassertank **6** zu leeren. Drücken Sie dazu die Freigabetaste **8** und ziehen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**.

- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **14**.

Reinigung und Pflege

WARNUNG!

-  Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **14** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- Öffnen Sie zur Reinigung niemals das Gehäuse der Ladestation **14** oder des Handteils **5**!
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.

- ◆ Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie das Handteil **5** ohne Bodendeckel **9** flach hinlegen. Lassen Sie den Wassertank **6** vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie den Bodendeckel **9** wieder anbringen.
- ◆ Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

Aufbewahrung

ACHTUNG!

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie das USB-Ladekabel **23** vom USB-Netzteil trennen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Akku wechseln

⚠ VORSICHT!

- Stellen Sie sicher, dass der Akku komplett entladen ist, bevor Sie ihn ausbauen. Lassen Sie dazu das Gerät laufen, bis der Akku leer ist.

⚠ ACHTUNG!

- Der Akku dieses Gerätes kann nur von geschulten Personen ausgetauscht werden.

ℹ Hinweis

- Zum Wechseln des Akkus werden folgende Werkzeuge benötigt:
 - 1 Kreuzschlitzschraubendreher Größe PH0
 - 1 Schlitzschraubendreher mit Klingenstärke maximal 0,6 mm
 - 1 kleiner Seitenschneider
 - 1 LötKolben
- Achten Sie darauf, dass stets die Isolierringe auf den Schrauben sitzen. Setzen Sie die Schrauben nie ohne die Isolierringe ein. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Akkus finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.
- 1) Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben innen an der unteren Akkufachabdeckung. Nehmen Sie dann die untere Akkufachabdeckung ab (siehe Abb. A).

- 2) Trennen Sie mit dem Seitenschneider die Lötstellen des roten und des schwarzen Drahts am Plus- und am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung durch (siehe Abb. B). Achten Sie dabei darauf, dass Sie nur die Lötstellen und nicht die Drähte durchtrennen.
- 3) Entfernen Sie die Oberseite des Handteils **5**, indem Sie den Schlitzschraubendreher mittig auf der Rückseite des Handteils **5** in die Spalte zwischen Oberseite und Handteil **5** führen. Lösen Sie mit etwas Druck die Oberseite des Handteils **5** und ziehen Sie die Oberseite vom Handteil **5** ab (siehe Abb. C).
- 4) Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung (siehe Abb. D). Schieben Sie die Akkuhalterung von unten nach oben aus dem Handteil **5** (siehe Abb. E).
- 5) Trennen Sie die Steckverbindung des Akkus von der Platine und ziehen Sie dann den Akku aus der Halterung (siehe Abb. F).
- 6) Setzen Sie einen neuen Akku in die Halterung und verbinden Sie die Steckverbindung des Akkus mit der Platine (siehe Abb. F).
- 7) Schieben Sie die Akkuhalterung von oben in das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung fest.
- 8) Setzen Sie die Oberseite auf das Handteil **5** und drücken Sie es fest in die Öffnung, bis es hörbar im Handteil **5** einrastet.
- 9) Löten Sie mit dem LötKolben den roten Draht am Pluspol und den schwarzen Draht am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung fest. Achten Sie dabei auf die Beschriftungen **+** und **-** an der unteren Akkufachabdeckung (siehe Abb. G).

10) Setzen Sie die untere Akkufachabdeckung auf das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben an der unteren Akkufachabdeckung fest.

11) Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

Entsorgung

i Hinweis

- Entnehmen Sie den internen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen. Gehen Sie wie zuvor im Kapitel **Akku wechseln** beschrieben vor, um den Akku auszubauen. Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird. Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll.

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen,

Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls

gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466502_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466502_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466502_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **466502_2404** bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction	32
Utilisation conforme à l'usage prévu	32
Avertissements et symboles utilisés	32
Consignes de sécurité	33
Caractéristiques techniques	35
Matériel fourni	35
Description de l'appareil	36
Mise en place de l'appareil / montage mural	36
Chargement de l'appareil	37
Remplir le réservoir d'eau	37
Mettre en place / retirer les embouts	38
Avant la première mise en service	38
Niveaux de puissance	39
Utilisation de l'appareil	39
Après l'utilisation	40
Nettoyage et entretien	41
Rangement	41
Changer la batterie	42
Recyclage	43
Recyclage de l'appareil	43
Recyclage de l'emballage	44
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	44
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	46
Service après-vente	48
Importateur	48
Commander des pièces de rechange	48

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
---	---

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque: Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
---	Courant/tension continu
	Unité d'alimentation amovible

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le câble de chargement, la fiche ou le boîtier endommagé.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
-  Ne plongez pas le corps de l'hydropulseur ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

- Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés pour éviter tout accident. Après l'utilisation, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.
- Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries et de la solution électrolyte peut s'écouler. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.

! ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Chargez l'appareil exclusivement avec le chargeur fourni.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- Veillez à ce que le câble de chargement ne soit pas trop tendu ou plié.
- L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir d'eau ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes formées.
- Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas l'exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !

-  Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

- Ne stockez jamais l'appareil lorsqu'il est déchargé. Un entreposage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irrémédiable de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.

Caractéristiques techniques

Chargeur	
Tension/courant d'entrée	5 V 2 A (via port USB-C)
Tension/courant de sortie	5 V 2 A
Classe de protection	III / (protection par basse tension)
Batterie	
Capacité	1200 mAh
Batterie (lithium-ions)	3,7 V 4,44 Wh
Corps de l'hydropulseur	
Tension/courant d'entrée	5 V 2 A
Classe de protection	III / (protection par basse tension)
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)
Volume du réservoir à eau	200 ml
Autonomie avec une batterie entièrement chargée	env. 20 minutes

Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Corps de l'hydropulseur avec réservoir d'eau
- Chargeur
- Câble de chargement USB (USB-A vers USB-C)
- 2 embouts
- 2 vis
- 2 chevilles (Ø 5 mm)
- Mode d'emploi

Remarque

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Buse
- 2 Embout
- 3 Logement d'embout
- 4 Ouvertures d'arrivée d'air
- 5 Corps de l'hydropropulseur
- 6 Réservoir à eau
- 7 Orifice de remplissage du réservoir à eau/couvercle du réservoir à eau
- 8 Touche de déblocage (du couvercle inférieur)
- 9 Couvercle inférieur
- 10 Œillets de suspension
- 11 Porte-embout
- 12 Évidement pour câble de chargement USB
- 13 Port USB-C
- 14 Chargeur
- 15 Contacts de chargement (chargeur)
- 16 Indicateur de charge 
- 17 Voyant de contrôle  **soft**
- 18 Voyant de contrôle  **normal**
- 19 Voyant de contrôle  **jet**
- 20 Touche de sélection du niveau de puissance 
- 21 Touche Marche/Arrêt 
- 22 Touche de déverrouillage
- 23 Câble de chargement USB (USB-A vers USB-C)
- 24 Fiche USB-C

Mise en place de l'appareil / montage mural

Remarque

- Le chargeur **14** peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Placez le chargeur **14** sur une surface plane.
- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **14** doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher le chargeur **14**.

- 1) Marquez deux trous à percer à une distance de 3 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
- 2) Glissez les chevilles livrées dans les trous et vissez les vis dans la cheville jusqu'à ce que la tête des vis et 3 mm environ du col de vis ressortent.
- 3) Guidez le câble dans l'un des évidement pour câble de chargement USB **12** du chargeur **14**, en fonction du côté sur lequel se trouve la prise de courant.
- 4) Glissez le chargeur **14** sur les vis de manière à ce que les vis dépassent des trous du chargeur **14**. Appuyez sur le chargeur **14** vers le bas de manière à ce que les vis glissent dans les rails et immobilisent ainsi le chargeur **14**.

Chargement de l'appareil

⚠ ATTENTION !

- ▶ Étant donné que le courant absorbé est élevé, un bloc d'alimentation USB (non fourni) doit être utilisé pour recharger l'appareil. Ne rechargez pas l'appareil via un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Pour recharger l'appareil, utilisez uniquement un bloc d'alimentation USB de classe de protection II, agréé pour une utilisation avec des appareils ménagers (tension de sortie de 5 V, max. 2 A).
- ▶ Utilisez exclusivement le câble de chargement USB 23 fourni pour recharger l'appareil.

i Remarque

- ▶ Rechargez entièrement la batterie intégrée avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.
- ▶ Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau 6.
- ▶ Autonomie avec une batterie entièrement rechargée : env. 20 minutes.

- 1) Reliez la fiche USB-A du câble de chargement USB 23 à un bloc d'alimentation USB. Branchez le bloc d'alimentation USB dans une prise secteur.
- 2) Reliez la fiche USB-C 24 du câble de chargement USB 23 au port USB-C 13 situé sous le chargeur 14.
- 3) Placez le corps de l'hydropulseur 5 sur le chargeur 14 de manière à ce qu'il glisse sur les contacts de chargement 15 du chargeur 14.

- 4) L'indicateur de charge 16 sur le corps de l'hydropulseur 5 s'allume en rouge pendant le processus de chargement. Lorsque la batterie est entièrement rechargée, l'indicateur de charge 16 est allumé en vert.
- 5) Après chaque utilisation, placez le corps de l'hydropulseur 5 sur le chargeur 14 afin de le recharger et de toujours disposer de la pleine puissance.

Remplir le réservoir d'eau

⚠ ATTENTION !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau 6. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau 6 ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs, tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
 - ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau 6.
- 1) Retirez le corps de l'hydropulseur 5 du chargeur 14. Tenez le corps de l'hydropulseur 5 éteint à l'horizontale.
 - 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau 7 et versez l'eau par l'orifice de remplissage 7.
 - 3) Fermez le couvercle du réservoir à eau 7.

Mettre en place / retirer les embouts

i Remarque

- Veillez toujours à ce que le corps de l'hydropropulseur **5** soit éteint avant de mettre en place ou de retirer les embouts **2**.
- Deux embouts **2** avec des anneaux de marquage de différentes couleurs pour différents utilisateurs sont fournis.
- Remplacez les embouts **2** tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
- Utilisez uniquement les embouts **2** recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations pour la commande d'embouts **2** de remplacement au chapitre **Commander des pièces de rechange**. Vous pouvez aussi utiliser pour cet appareil les embouts de remplacement des hydropropulseurs Panasonic ©* (modèle EW0950) (*Panasonic est une marque déposée de Panasonic Corporation).
- ◆ Pour mettre en place un embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **5**, emboîtez-le dans le logement pour embout **3** et poussez l'embout **2** vers le bas de manière à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Pour retirer l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5**, appuyez sur la touche de déverrouillage **22** et retirez l'embout **2** vers le haut.
- ◆ Les embouts **2** que vous n'utilisez pas peuvent être placés dans l'un des porte-embouts **11** présents sur le chargeur **14**.

Avant la première mise en service

- 1) Rincez les embouts **2** à l'eau claire. Vous pouvez enficher un embout **2** dans le porte-embout **11** présent sur le chargeur **14**. Placez l'autre embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **5**.
- 2) Rincez le réservoir à eau **6** à l'eau claire.
- 3) Remplissez le réservoir d'eau **6** comme indiqué au chapitre **Remplir le réservoir à eau**.
- 4) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Ce faisant, veillez à ne pas trop basculer le corps de l'hydropropulseur **5** vers l'avant. Sinon, le tuyau d'aspiration n'atteint plus l'eau ou de l'eau risque de s'échapper des ouvertures d'arrivée d'air **4**.
- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **21**. Le corps de l'hydropropulseur **5** se met à pomper l'eau et à la distribuer au travers de la buse **1**. Faites fonctionner le corps de l'hydropropulseur **5** jusqu'à ce que le réservoir à eau **6** soit vide. Cela permet de rincer toutes les conduites internes.
- 6) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **21** pour éteindre le corps de l'hydropropulseur **5**.

Niveaux de puissance

Cet hydropulseur affiche 3 niveaux de puissance différents :

-  **jet** : jet d'eau puissant, le témoin de contrôle **jet 18** s'allume.
Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
-  **normal** : jet d'eau avec ajout d'air, le témoin de contrôle **normal 18** s'allume.
Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
-  **soft** : jet d'eau avec beaucoup d'air ajouté, le témoin de contrôle **soft 17** s'allume.
Pour le massage respectueux des gencives.

Remarque

- ▶ Si l'appareil était entièrement déchargé lors de la dernière utilisation, il redémarre toujours avec le niveau de puissance **jet**.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance  **20** jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **21**. L'appareil démarre avec le niveau de puissance réglé.
- ◆ Pour éteindre l'hydropulseur, appuyez une nouvelle fois sur la touche Marche/Arrêt  **21**.

Utilisation de l'appareil

PRUDENCE !

- ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Dans ce cas, utilisez un niveau de puissance moins intensif, par exemple **normal** ou **soft**. Si ces saignements de gencives perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.
- ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite sévère, de lésions ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.

Remarque

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents effectué avec une brosse à dents et du dentifrice.
- ▶ Veillez pendant l'utilisation à ne pas boucher avec vos doigts les ouvertures d'arrivée d'air  situées au dos du corps de l'hydropulseur .
- ▶ Si vous tenez le corps de l'hydropulseur  trop en biais pendant l'utilisation, de l'eau risque de s'écouler par les ouvertures d'arrivée d'air .
- ▶ Sur chaque niveau de puissance, le corps de l'hydropulseur  s'éteint automatiquement après environ 2 minutes, même s'il y a encore de l'eau dans le réservoir à eau .

- 1) Remplissez le réservoir d'eau ❹.
- 2) Insérez un embout ❷ sur le corps de l'hydropropulseur ❺.
- 3) Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance  20, pour régler le niveau de puissance souhaité.
- 4) Introduisez l'embout ❷ dans la bouche pour éviter les projections d'eau. Penchez-vous au-dessus du lavabo et maintenez le corps de l'hydropropulseur ❺ le plus verticalement possible (voir fig. 1). Le buse ❶ de l'embout ❷ est dirigé vers les dents/espaces interdentaires.

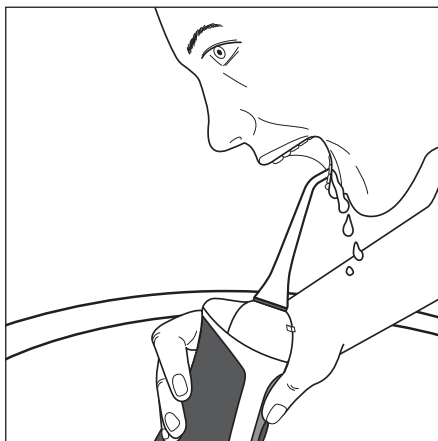


Fig. 1

- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  21 pour allumer le corps de l'hydropropulseur ❺. Fermez un peu la bouche pour éviter les projections d'eau.

- 6) En fonction de l'effet souhaité, passez lentement le buse ❶ de l'embout ❷ d'un espace interdentaire au suivant, ou au-dessus des gencives pour les masser. En fonction de degré de salissement des espaces interdentaires, l'application peut être de durée différente. Poursuivez l'application jusqu'à ce que vous ayez le sentiment que les souillures se sont dissoutes. Lors du massage des gencives, utilisez l'appareil tant que le massage est agréable.

i Remarque

- L'eau dans le réservoir à eau ❹ suffit pour une utilisation d'environ 45 secondes au niveau de puissance  **normal**.
- Si entretemps l'eau est épuisée dans le réservoir à eau ❹, le corps de l'hydropropulseur ❺, retirez-le de la bouche et remplissez à nouveau le réservoir à eau ❹ par l'orifice de remplissage ❸.

- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  21 pour éteindre le corps de l'hydropropulseur ❺ une fois l'utilisation terminée.
- 8) Retirez ensuite l'embout ❷ de la bouche et rincez-le à l'eau courante.

Après l'utilisation

i Remarque

- Videz absolument le réservoir à eau ❹ et toutes les conduites après chaque utilisation pour éviter la formation de germes et de bactéries.

Lorsque le corps de l'hydropropulseur ❺ est éteint et que vous avez fini de l'utiliser :

- 1) L'embout ❷ encore en place, ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸ et videz le reste d'eau. Vous pouvez également retirer le couvercle inférieur ❹ du corps de l'hydropropulseur ❺ afin de vider le réservoir à eau ❹.

Pour ce faire, appuyez sur la touche de déblocage **8** et retirez le couvercle inférieur **9** du corps de l'hydropulseur **5**.

- 2) Fermez le couvercle du réservoir à eau **7**.
- 3) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Mettez en marche le corps de l'hydropulseur **5** pendant quelques secondes, pour éliminer les restes d'eau du réservoir à eau **6** et rincer les conduites.
- 4) Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropulseur **5** et placez-le dans le porte-embout **11** sur le chargeur **14**.
- 5) Placez le corps de l'hydropulseur **5** portatif sur le chargeur **14**.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

-  Ne plongez jamais le corps de l'hydropulseur **5** ou le chargeur **14** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION !

- Pour le nettoyage, n'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **14** ou du corps de l'hydropulseur **5** !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques ! Ils attaquent la surface de l'appareil.

- ◆ Nettoyez le chargeur **14** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- ◆ Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropulseur **5**. Après usage, nettoyez soigneusement les embouts **2** à l'eau courante.

- ◆ Essuyez le corps de l'hydropulseur **5** avec un chiffon humide. En cas de salissures plus tenaces, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez avec un chiffon humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite le corps de l'hydropulseur **5** en le frottant.
- ◆ Retirez le couvercle inférieur **9** du corps de l'hydropulseur **5** en appuyant sur la touche de déblocage **8** et en retirant le couvercle inférieur **9** du corps de l'hydropulseur **5**. Rincez soigneusement le réservoir à eau **6** à l'eau chaude. Après le nettoyage, videz entièrement le réservoir à eau **6** dans un lavabo. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, laissez sécher l'intérieur du réservoir à eau **6** en posant le corps de l'hydropulseur **5** à plat sans couvercle inférieur **9**. Laissez le réservoir à eau **6** sécher entièrement à l'air avant de remettre le couvercle inférieur **9** en place.
- ◆ Placez à nouveau le couvercle inférieur **9** sur le corps de l'hydropulseur **5** et posez-le sur le chargeur **14**.

Rangement

ATTENTION !

- Ne stockez jamais l'appareil lorsqu'il est déchargé. Un entreposage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irréversible de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.
- ◆ Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant le câble de chargement USB **23** du bloc d'alimentation USB.
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **Nettoyage et entretien**).

- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Changer la batterie

⚠ PRUDENCE !

- Assurez-vous que la batterie est entièrement déchargée avant de la démonter. Pour ce faire, laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit vide.

⚠ ATTENTION !

- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes formées.

i Remarque

- Les outils suivants sont nécessaires pour changer la batterie :
 - 1 tournevis cruciforme taille PH0
 - 1 tournevis plat, épaisseur de lame de 0,6 mm maximum
 - 1 petite pince coupante de côté
 - 1 fer à souder
 - Veillez à ce que les bagues isolantes reposent en permanence sur les vis. N'insérez jamais les vis sans bagues isolantes. L'eau risque sinon de pénétrer dans l'appareil et de l'endommager.
 - Utilisez uniquement les batteries recommandées par le fabricant.
Vous trouverez des informations pour la commande de batteries de remplacement dans le chapitre **Commander des pièces de rechange**.
- 1) Retirez le couvercle inférieur ⑨ du corps de l'hydropulseur ⑤ en appuyant sur la touche de déblocage ⑧ et en retirant le couvercle inférieur ⑨ du corps de l'hydropulseur ⑤.

Avec le tournevis cruciforme, retirez les deux vis à l'intérieur du cache inférieur du compartiment à batterie. Retirez ensuite le cache inférieur du compartiment à batterie (voir fig. A).

- 2) Avec la pince coupante de côté, détachez les points de soudage du fil rouge et du fil noir sur les bornes positive et négative du cache inférieur du compartiment à batterie (voir fig. B). Veillez ce faisant à ne couper que les points de soudage et non les fils.
- 3) Retirez la partie supérieure du corps de l'hydropulseur ⑤, en passant le tournevis plat au milieu à l'arrière du corps de l'hydropulseur ⑤ dans la fente située entre la partie supérieure et le corps de l'hydropulseur ⑤. En exerçant une légère pression, détachez la partie supérieure du corps de l'hydropulseur ⑤ et retirez la partie supérieure du corps de l'hydropulseur ⑤ (voir fig. C).
- 4) Avec le tournevis cruciforme, retirez les deux vis inférieures sur le cache supérieur du compartiment à batterie (voir fig. D). Glissez le support de batterie de bas en haut pour le sortir du corps de l'hydropulseur ⑤ (voir fig. E).
- 5) Débranchez le connecteur de la batterie de la platine et tirez ensuite la batterie hors du support (voir fig. F).
- 6) Placez une batterie neuve dans le support et branchez le connecteur de la batterie à la platine (voir fig. F).
- 7) Glissez le support de batterie par le haut dans le corps de l'hydropulseur ⑤ et avec le tournevis cruciforme, vissez fermement les deux vis inférieures sur le cache supérieur du compartiment à batterie.

- 8) Placez la partie supérieure sur le corps de l'hydropulseur **5** et poussez-la fermement dans l'ouverture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans le corps de l'hydropulseur **5**.
- 9) Avec le fer à souder, soudez le fil rouge sur la borne positive et le fil noir sur la borne négative du cache inférieur du compartiment à batterie. Ce faisant, respectez les inscriptions **+** et **-** situées sur le cache inférieur du compartiment à batterie (voir fig. G).
- 10) Posez le cache inférieur du compartiment à batterie sur le corps de l'hydropulseur **5** et avec le tournevis cruciforme, vissez fermement les deux vis sur le cache inférieur du compartiment à batterie.
- 11) Placez à nouveau le couvercle inférieur **9** sur le corps de l'hydropulseur **5** et posez-le sur le chargeur **14**.

Recyclage

i Remarque

- Retirez la batterie interne avant de recycler l'appareil. Procédez de la manière décrite au chapitre **Changer la batterie** pour démonter la batterie. La batterie doit être recyclée conformément aux prescriptions. Veillez à ce que la batterie soit recyclée dans un lieu officiellement prévu à cet effet. Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage

ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries immovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de

ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les

séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 466502_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 466502_2404.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 466502_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 466502_2404.

Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 466502_2404

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse **www.kompennass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompennass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **466502_2404**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding	50
Gebruik in overeenstemming met bestemming	50
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	50
Veiligheidsvoorschriften	51
Technische gegevens	53
Inhoud van het pakket	53
Beschrijving van het apparaat	54
Apparaat opstellen/wandmontage	54
Laden van het apparaat	55
Waterreservoir vullen	55
Opzetstukken bevestigen/verwijderen	56
Vóór het eerste gebruik	56
Prestatieniveaus	56
Apparaat gebruiken	57
Na het gebruik	58
Reiniging en onderhoud	58
Opbergen	59
Accu vervangen	59
Afvoeren	60
Apparaat afvoeren	61
Verpakking afvoeren	61
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	62
Service	63
Importeur	63
Vervangingsonderdelen bestellen	63

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Afneembare voeding

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenkant. Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen aan de oplaadkabel, de stekker of de behuizing.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf kunnen letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip/douche of boven een met water gevulde wasbak. Nabijheid van water is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water om beschadigingen te voorkomen.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
-  Dompel het handgedeelte of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden verricht.
- Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte om ongelukken te voorkomen. Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats zonder direct zonlicht.

- Onder extreme omstandigheden kunnen de batterijcellen gaan lekken en kan de elektrolytoplossing weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan het getroffen gebied onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg een arts.
- Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt of accessoires verwisselt.
- Leg het snoer zodanig neer dat niemand erover kan struikelen of erop kan gaan staan.
- Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij niet aan het snoer, maar pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

! LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het apparaat alleen met het meegeleverde laadstation.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet naast of op radiatoren, ovens of andere verwarmde apparaten of oppervlakken plaatst.
- Let erop dat de oplaadkabel niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met koud of lauw leidingwater tot maximaal 40 °C. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij die alleen kan worden vervangen door getraind personeel.
- Het product bevat een lithium-ion-batterij of deze is bij het product meegeleverd. Gooi de batterij niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!

-  Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.
- Berg het apparaat nooit op terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan leiden tot permanente schade aan de accu. Als het apparaat langere tijd moet worden opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.

Technische gegevens

Laadstation	
Ingangsspanning/-stroom	5 V  , 2 A (via USB-C-aansluiting)
Uitgangsspanning/-stroom	5 V  , 2 A
Beschermingsklasse	III /  (bescherming door extra lage spanning)
Accu	
Capaciteit	1 200 mAh
Accu (lithium-ion)	3,7 V  , 4,44 Wh
Handgedeelte	
Ingangsspanning/-stroom	5 V  , 2 A
Beschermingsklasse	III /  (bescherming door extra lage spanning)
Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen tijdelijke onderdompeling)
Volume water-reservoir	200 ml
Werkingsduur bij volle accu	ca. 20 minuten

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Handgedeelte met waterreservoir
- Laadstation
- USB-oplaadkabel (USB-A naar USB-C)
- 2 opzetstukken
- 2 schroeven
- 2 pluggen (Ø 5 mm)
- Gebruiksaanwijzing

Opmerking

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Beschrijving van het apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Mondstuk
- 2 Opzetstuk
- 3 Bevestiging opzetstuk
- 4 Luchttoevoeropeningen
- 5 Handgedeelte
- 6 Waterreservoir
- 7 Vulopening waterreservoir/
deksel waterreservoir
- 8 Vrijgaveknop (voor onderklepje)
- 9 Onderklepje
- 10 Ophangogen
- 11 Houder voor opzetstukken
- 12 Uitsparing voor USB-oplaadkabel
- 13 USB-C-aansluiting
- 14 Laadstation
- 15 Oplaadcontacten (laadstation)
- 16 Oplaadindicatie 
- 17 Indicatielampje  **soft**
- 18 Indicatielampje  **normal**
- 19 Indicatielampje  **jet**
- 20 Selectieknop voor vermogensniveau 
- 21 Aan-/uitknop 
- 22 Ontgrendelingsknop
- 23 USB-oplaadkabel (USB-A naar USB-C)
- 24 USB-C-stekker

Apparaat opstellen/ wandmontage

Opmerking

- Het laadstation **14** mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt. Plaats het laadstation **14** op een egaal vlak.
- In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation **14** vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.
- Zorg ervoor dat zich geen kabels of buizen bevinden in de buurt van de plaats waar u het laadstation **14** wilt ophangen.

- 1) Markeer op de wand twee boorgaten met een afstand van 3 cm en boor met een 5 mm boortje de gemarkeerde gaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik bevindt.
- 2) Schuif de meegeleverde pluggen erin en schroef de schroeven zo ver in de pluggen dat de kop van de schroeven nog ca. 3 mm uit de schroeffkraag steken.
- 3) Leid de kabel door een van de uitsparingen voor USB-oplaadkabel **12** van het laadstation **14**, afhankelijk van de kant waar het stopcontact zich bevindt.
- 4) Schuif het laadstation **14** op de schroeven, zodat de schroeven door de gaten in het laadstation **14** steken. Druk dan het laadstation **14** omlaag, zodat de schroeven in de rails glijden en het laadstation **14** vastzit.

Laden van het apparaat

ⓘ LET OP!

- Vanwege de hoge stroomopname moet een USB-netvoedingsadapter (niet meegeleverd) worden gebruikt om het apparaat op te laden. Laad het apparaat niet op via de USB-aansluiting van een pc of een notebook.
- Gebruik voor het opladen van het apparaat uitsluitend een USB-netvoedingsadapter van beschermingsklasse II, die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten (uitgangsspanning 5 V, uitgangsstroom max. 2 A).
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-oplaadkabel 23 om het apparaat op te laden.

ⓘ Opmerking

- Laad de ingebouwde batterij volledig op voordat u het apparaat gebruikt.
 - Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.
 - Laad het apparaat uitsluitend op als zich geen water in het waterreservoir 6 bevindt.
 - Een volledig opgeladen batterij is goed voor ca. 20 minuten gebruik.
- 1) Sluit de USB-A-stekker van de USB-oplaadkabel 23 aan op een USB-netvoedingsadapter. Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact.
 - 2) Sluit de USB-C-stekker 24 van de USB-oplaadkabel 23 aan op de USB-C-aansluiting 13 aan de onderkant van het laadstation 14.

- 3) Plaats het handgedeelte 5 zodanig op het laadstation 14, dat het in de oplaadcontacten 15 van het laadstation 14 valt.
- 4) De oplaadindicatie 16 op het handgedeelte 5 brandt rood tijdens het opladen. Als de accu opgeladen is, brandt de oplaadindicatie 16 groen.
- 5) Plaats het handgedeelte 5 na ieder gebruik op het laadstation 14 om op te laden, zodat altijd het volledige vermogen beschikbaar is.

Waterreservoir vullen

ⓘ LET OP!

- Gebruik schoon leidingwater voor het vullen van het waterreservoir 6. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir 6 mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel.
 - Gebruik alleen koud of lauw leidingwater met een temperatuur tot maximaal 40 °C. Doe geen heet water in het waterreservoir 6.
- 1) Neem het handgedeelte 5 van het laadstation 14. Houd het uitgeschakelde handgedeelte 5 horizontaal.
 - 2) Open het deksel van het waterreservoir 7 en vul water bij door de vulopening 7.
 - 3) Sluit het deksel van het waterreservoir 7.

Opzetstukken bevestigen/verwijderen

i Opmerking

- ▶ Let erop dat het handgedeelte **5** is uitgeschakeld alvorens de opzetstukken **2** te bevestigen of te verwijderen.
- ▶ Twee opzetstukken **2** met verschillend gekleurde markeeringen voor verschillende gebruikers worden meegeleverd.
- ▶ Vervang de opzetstukken **2** bij dagelijks gebruik uiterlijk na zes maanden.
- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen opzetstukken **2**. Informatie over het bestellen van vervangende opzetstukken **2** vindt u in het hoofdstuk **Vervangingsonderdelen bestellen**. Voor dit apparaat kunnen ook de opzetstukken van Panasonic ©* monddouche (model EW0950) gebruikt worden (*Panasonic is een geregistreerd handelsmerk van Panasonic Corporation).
- ◆ Steek, om een opzetstuk **2** met de handgedeelte **5** te verbinden, dit in bevestiging opzetstuk **3** en druk het opzetstuk **2** omlaag, zodat het vastklikt.
- ◆ Om een opzetstuk **2** uit de handgedeelte **5** te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop **22** en neemt u het opzetstuk **2** omhoog af.
- ◆ Opzetstukken **2** die u niet onmiddellijk gebruikt, kunt u in een van de houders voor opzetstukken **11** op het laadstation **14** zetten.

Vóór het eerste gebruik

- 1) Spoel de opzetstukken **2** af met schoon water. Een opzetstuk **2** kunt u in de houder voor opzetstukken **11** op het laadstation **14** plaatsen. Het andere opzetstuk **2** plaatst u op het handgedeelte **5**.
- 2) Spoel het waterreservoir **6** uit met schoon water.
- 3) Vul het waterreservoir **6** met water, zoals in het hoofdstuk **Waterreservoir vullen** beschreven.
- 4) Richt het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** naar beneden in een wastafel. Let er daarbij op dat u het handgedeelte **5** niet te ver naar voren kantelt. Anders komt de aanzuigslang niet meer bij het water of kan er water uit de luchttoevoeropeningen **4** lekken.
- 5) Druk op de aan-/uitknop **21**. Het handgedeelte **5** begint water te pompen en via het mondstuk **1** af te geven. Laat het handgedeelte **5** lopen tot het waterreservoir **6** leeg is. Dit spoelt alle interne leidingen.
- 6) Druk op de aan-/uitknop **21** om het handgedeelte **5** uit te schakelen.

Prestatieniveaus

Deze monddouche heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

-  **jet**: sterke waterstraal, indicatielampje **jet 19** brandt. Voor de reiniging van voedselresten tussen de tanden.
-  **normal**: waterstraal met luchttoevoer, indicatielampje **normal 18** brandt. Voor de reiniging van voedselresten tussen de tanden, voor de massage van het tandvlees, voor het spoelen tussen tandvlees en tanden.
-  **soft**: waterstraal met veel luchttoevoer, indicatielampje **soft 17** brandt. Voor het zacht masseren van het tandvlees.

❗ **Opmerking**

- Indien het apparaat bij het laatste gebruik volledig ontladen werd, start het altijd met het prestatieniveau **jet**.
- ◆ Druk herhaaldelijk op de selectieknob voor het vermogensniveau **20** totdat het gewenste vermogensniveau is ingesteld.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **21**. Het apparaat start met het ingestelde prestatieniveau.
- ◆ Om de monddouche uit te zetten, drukt u nog een keer op de aan-/uitknop **21**.

Apparaat gebruiken

⚠ **VOORZICHTIG!**

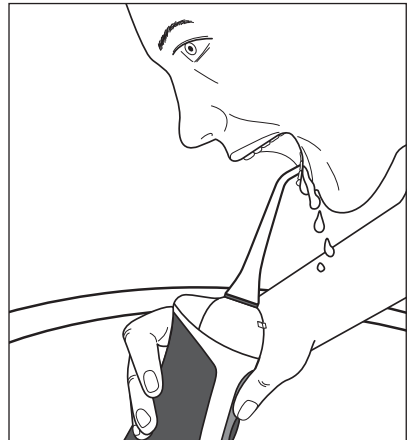
- In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Gebruik in dit geval een minder intensief prestatieniveau, bijvoorbeeld **normal** of **soft**. Houdt het bloeden van het tandvlees langer aan dan twee weken, raadpleeg dan uw tandarts.
- Raadpleeg uw tandarts voordat u het apparaat gebruikt als u last heeft van ernstige parodontitis, letsel of zweren in het mondslijmvlies of als u in de afgelopen twee maanden een tandheelkundige ingreep heeft ondergaan.

❗ **Opmerking**

- Het gebruik van het apparaat is geen vervanging van de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta. Gebruik het apparaat uitsluitend als aanvulling op de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.
- Zorg ervoor dat u de luchttoevoeropening **4** aan de achterkant van het handgedeelte **5** tijdens het gebruik niet met uw vingers afsluit.

- Als u het handgedeelte **5** tijdens het gebruik te schuin houdt, kan er water uit de luchttoevoeropeningen **4** lopen.
- Het handgedeelte **5** gaat in alle vermogensniveaus na ongeveer 2 minuten automatisch uit, ook als er nog water in het waterreservoir **6** zit.

- 1) Vul het waterreservoir **6**.
- 2) Steek het opzetstuk **2** op de handgedeelte **5**.
- 3) Druk op de selectieknob voor het vermogensniveau **20** om het gewenste vermogensniveau te selecteren.
- 4) Breng het opzetstuk **2** in de mond, om rondspattend water te voorkomen. Buig u over de wasbak en houd het handgedeelte **5** zo veel mogelijk rechtop (zie afb. 1). Het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** is naar de tanden/tandentussenruimtes gericht.



Afb. 1

- 5) Druk op de aan-/uitknop **21** om het handgedeelte **5** te starten. Sluit de mond iets om rondspattend water te voorkomen.

- 6) Naargelang het gewenste effect brengt u het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** langzaam van tandtussenruimte naar tandtussenruimte of ter massage over het tandvlees. Naargelang de graad van verontreiniging van de tandtussenruimtes kan het gebruik korter of langer duren. Ga zo lang door tot u het gevoel hebt dat de verontreinigingen zijn verdwenen. Bij massage van het tandvlees gebruikt u het apparaat zolang als u de massage als aangenaam ervaart.

! Opmerking

- Het water in het waterreservoir **6** volstaat voor ca. 45 seconden gebruik op vermogensniveau  **normal**.
- Als intussen het water in het waterreservoir **6** opgebruikt is, stopt u het handgedeelte **5**, neemt u het uit de mond en vult u het waterreservoir **6** weer via de vulopening **7**.

- 7) Als het gebruik beëindigd is, drukt u op de aan-/uitknop  **21** om het handgedeelte **5** te stoppen.
- 8) Neem dan eerst het opzetstuk **2** uit de mond en spoel het met stromend water af.

Na het gebruik

! Opmerking

- Leeg beslist na elk gebruik het waterreservoir **6** en alle leidingen volledig, om de vorming van kiemen en bacteriën te voorkomen.

Als het handgedeelte **5** is uitgeschakeld en u het gebruik beëindigd hebt:

- 1) Open, terwijl het opzetstuk **2** nog bevestigd is, het deksel van het waterreservoir **7** en schud het resterende water eruit. U kunt ook het onderklepje **9** van het handgedeelte **5** verwijderen om het waterreservoir **6** leeg te maken.

Druk daartoe op de vrijgaveknop **8** en trek vervolgens het onderklepje **9** van het handgedeelte **5** af.

- 2) Sluit het deksel van het waterreservoir **7**.
- 3) Richt het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** naar beneden in een wastafel. Schakel het handgedeelte **5** enkele seconden in om waterresten uit het waterreservoir **6** en de leidingen te spoelen.
- 4) Neem het opzetstuk **2** van het handgedeelte **5** en plaats het op de houder voor opzetstukken **11** op het laadstation **14**.
- 5) Plaats de handgedeelte **5** op het laadstation **14**.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Dompel de handgedeelte **5** of het laadstation **14** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

! LET OP!

- Open nooit de behuizing van het laadstation **14** of die van het handgedeelte **5** om deze schoon te maken!
- Gebruik geen agressieve, scherpe, schurende of chemische schoonmaakmiddelen! Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.
- ♦ Reinig het laadstation **14** alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofoppervlakken beschadigen.
- ♦ Neem het opzetstuk **2** van de handgedeelte **5** af. Maak de opzetstukken **2** na gebruik grondig schoon onder stromend water.

- ◆ Veegt u de handgedeelte ⑤ met een vochtige doek af. Bij hardnekkige verontreinigingen doet u wat mild afwasmiddel op de doek en veegt u daarna met een doek, dat uitsluitend met helder water bevochtigd werd, af. Wrijf daarna de handgedeelte ⑤ droog.
- ◆ Verwijder het onderklepje ⑨ van het handgedeelte ⑤ door op de vrijgaveknop ⑧ te drukken en vervolgens het onderklepje ⑨ van het handgedeelte ⑤ af te trekken. Spoel het waterreservoir ⑥ grondig uit met warm water. Maak het waterreservoir ⑥ nadat u het schoongemaakt hebt volledig leeg. Indien u het apparaat langer dan een week niet gebruikt, laat dan het waterreservoir ⑥ van binnen drogen, door het handgedeelte ⑤ zonder onderklepje ⑨ plat neer te leggen. Laat het waterreservoir ⑥ volledig opdrogen aan de lucht voordat u het onderklepje ⑨ weer aanbrengt.
- ◆ Zet het onderklepje ⑨ terug op het handgedeelte ⑤ en plaats dit op het laadstation 14.

Opbergen

! LET OP!

- Berg het apparaat nooit op terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan leiden tot permanente schade aan de accu. Als het apparaat langere tijd moet worden opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.
- ◆ Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening door de USB-oplaadkabel 23 uit de USB-netvoedingsadapter te halen.
- ◆ Verwijder eventueel aanwezig water uit het apparaat en laat het apparaat volledig opdrogen (zie het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**).

- ◆ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Accu vervangen

! VOORZICHTIG!

- Zorg ervoor dat de accu volledig leeg is voordat u deze uit het apparaat haalt. Laat daarom het apparaat werken totdat de accu leeg is.

! LET OP!

- Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij die alleen kan worden vervangen door getraind personeel.

i Opmerking

- Dit gereedschap heeft u nodig om de accu te vervangen:
 - 1 kruiskopschroevendraaier maat PH0
 - 1 sleufschroevendraaier met een bladbreedte van maximaal 0,6 mm
 - 1 kleine zijknijptang
 - 1 soldeerbout
- Zorg er altijd voor dat de isolatieringen op de schroeven zitten. Breng de schroeven nooit zonder isolatiering aan. Anders kan er water in het apparaat binnendringen en het beschadigen.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accu's.
In het hoofdstuk **Vervangingsonderdelen bestellen** vindt u informatie over hoe u vervangende accu's kunt bestellen.

- 1) Verwijder het onderklepje ⑨ van het handgedeelte ⑤ door op de vrijgaveknop ⑧ te drukken en vervolgens het onderklepje ⑨ van het handgedeelte ⑤ af te trekken. Verwijder met de kruiskopschroevendraaier de twee schroeven aan de binnenkant van het accuvakklepje aan de onderkant. Verwijder dan het accuvakklepje aan de onderkant (zie afb. A).

- 2) Gebruik de zijknijptang om de soldeerpunten van de rode en zwarte draad op de positieve en negatieve pool van het accuvakklepje aan de onderkant door te knippen (zie afb. B). Zorg er hierbij voor dat u alleen de soldeerpunten en niet de draden doorknipt.
- 3) Verwijder de bovenkant van het handgedeelte **5** door de sleufschroevendraaier in het midden van de achterkant van het handgedeelte **5** in de spleet tussen de bovenkant en het handgedeelte **5** te steken. Maak door lichte druk uit te oefenen de bovenkant van het handgedeelte **5** los en trek de bovenkant van het handgedeelte **5** af (zie afb. C).
- 4) Verwijder met de kruiskopschroevendraaier de twee onderste schroeven van het accuvakklepje aan de bovenkant (zie afb. D). Schuif de accuhouder van onder naar boven uit het handgedeelte **5** (zie afb. E).
- 5) Maak de insteekverbinding van de accu los van de printplaat en trek vervolgens de accu uit de houder (zie afb. F).
- 6) Plaats een nieuwe accu in de houder en sluit de insteekverbinding van de accu aan op de printplaat (zie afb. F).
- 7) Schuif de accuhouder van bovenaf in het handgedeelte **5** en schroef met de kruiskopschroevendraaier de twee onderste schroeven op het accuvakklepje aan de bovenkant vast.
- 8) Plaats de bovenkant op het handgedeelte **5** en duw deze stevig vast in de opening, totdat hij hoorbaar in het handgedeelte **5** vastklikt.
- 9) Gebruik de soldeerbout om de rode en zwarte draad op de positieve en negatieve pool van het accuvakklepje aan de onderkant te bevestigen. Let daarbij op het **+**- en het **-**-teken op het accuvakklepje aan de onderkant (zie afb. G).

- 10) Plaats het accuvakklepje aan de onderkant op het handgedeelte **5** en schroef met de kruiskopschroevendraaier de twee schroeven op het accuvakklepje aan de onderkant vast.

- 11) Zet het onderklepje **9** terug op het handgedeelte **5** en plaats dit op het laadstation **14**.

Afvoeren

Opmerking

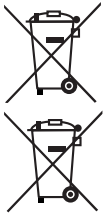
- Haal de ingebouwde accu uit het apparaat voordat u het afvoert. Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk **Accu vervangen** om de accu te verwijderen. De accu moet volgens de geldende regelgeving worden afgevoerd. Zorg ervoor dat de accu naar een officieel daarvoor bestemde plaats wordt afgevoerd. Deponeer de accu niet bij het huisvuil.

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

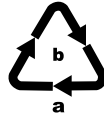


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiεκwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 466502_2404 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 466502_2404 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 466502_2404

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website

www.kompernass.com en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **466502_2404**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod	66
Použití v souladu s určením	66
Použitá výstražná upozornění a symboly	66
Bezpečnostní pokyny	67
Technické údaje	69
Rozsah dodávky	69
Popis přístroje	69
Umístění přístroje/montáž na stěnu	70
Nabití přístroje	70
Naplnění nádrže na vodu	71
Nasazení/sejmutí nástavců	71
Před prvním použitím	71
Výkonové stupně	72
Používání přístroje	72
Po použití	73
Čištění a údržba	74
Skladování	74
Výměna akumulátoru	74
Likvidace	75
Likvidace přístroje	76
Likvidace obalu	76
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	76
Servis	78
Dovozce	78
Objednávání náhradních dílů	78

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto stručném návodu, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Odnímatelný napájecí zdroj

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen nabíjecí kabel, konektor nebo kryt.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany/sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
-  Ruční část ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech, aby se zabránilo nehodám. Přístroj po použití uchovávejte na suchém místě bez přímého slunečního záření.

- Za extrémních podmínek může na akumulátorových článcích docházet k únikům a roztok elektrolytu může vytéct. V případě kontaktu kapaliny s kůží nebo očima postižená místa ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Přístroj nabíjejte výhradně spolu s dodanou nabíjecí stanicí.
- Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch, resp. na ně.
- Dbejte na to, aby nebyl nabíjecí kabel příliš napnutý nebo ohnutý.
- Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.
- Tento přístroj obsahuje dobíjecí baterii, kterou může vyměnit pouze vyškolený personál.
- Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je akumulátor k výrobku přibalen. Nevhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
-  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je mezi 50 - 80 %.

Technické údaje

Nabíjecí stanice	
Vstupní napětí/ vstupní proud	5 V  , 2 A (přes port USB-C)
Výstupní napětí/ výstupní proud	5 V  , 2 A
Třída ochrany	III /  (ochrana nízkým napětím)
Akumulátor	
Kapacita	1200 mAh
Akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V  , 4,44 Wh
Ruční část	
Vstupní napětí/ vstupní proud	5 V  , 2 A
Třída ochrany	III /  (ochrana nízkým napětím)
Stupeň krytí	IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením)
Objem nádržky na vodu	200 ml
Doba provozu při plném nabití akumu- látoru	cca 20 minut

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- ruční část s nádržkou na vodu
- nabíjecí stanice
- nabíjecí kabel USB (USB-A na USB-C)
- 2 nástavce
- 2 šrouby
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- návod k obsluze

Upozornění

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklonná strana)

- 1 tryska
- 2 nástavec
- 3 upnutí nástavce
- 4 otvory pro přívod vzduchu
- 5 ruční část
- 6 nádrž na vodu
- 7 otvor k plnění nádrže na vodu / víko nádržky na vodu
- 8 uvolňovací tlačítko (pro spodní víko)
- 9 spodní víko
- 10 závěsná oka
- 11 držák nástavce
- 12 vybraný pro nabíjecí kabel USB
- 13 port USB-C
- 14 nabíjecí stanice
- 15 nabíjecí kontakty (nabíjecí stanice)
- 16 indikace nabíjení 
- 17 kontrolka  **soft**
- 18 kontrolka  **normal**
- 19 kontrolka  **jet**
- 20 tlačítko volby výkonového stupně 
- 21 tlačítko zap/vyp 
- 22 odjišťovací tlačítko
- 23 nabíjecí kabel USB (USB-A na USB-C)
- 24 konektor USB-C

Umístění přístroje/ montáž na stěnu

i Upozornění

- Nabíjecí stanice **14** se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorách. Postavte nabíjecí stanici **14** na rovnou plochu.
- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **14** musí namontovat napevno, aby byla chráněna před neúmyslným spadnutím do vody.
- Ujistěte se, že v oblasti, ve které chcete zavěsit nabíjecí stanici **14**, se nenachází žádné kabely ani potrubí.

- 1) Označte na zdi dva otvory ve vzdálenosti 3 cm a 5 mm vrtákem vyvrtejte označené otvory. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 2) Zastrčte dovnitř přiloženou hmoždinku a přišroubujte šrouby do hmoždinek tak daleko, aby hlavy šroubů a cca 3 mm krku šroubů ještě vyčnívaly.
- 3) Proveďte kabel přes jeden z vybraní pro nabíjecí kabel USB **12** nabíjecí stanice **14**, podle toho, na které straně se nachází zásuvka.
- 4) Nabíjecí stanici **14** nasadte na šrouby tak, aby vyčnívaly přes otvory v nabíjecí stanici **14**. Poté nabíjecí stanici **14** zatlačte dolů, aby šrouby zaskočily do kolejniček a nabíjecí stanice **14** pevně dosedala.

Nabití přístroje

! POZOR!

- Z důvodu vysoké spotřeby proudu se pro nabíjení přístroje musí použít síťový zdroj USB (není součástí dodávky). Přístroj nenabíjejte pomocí portu USB počítače nebo notebooku.
- K nabíjení přístroje používejte pouze síťový zdroj USB třídy ochrany II schválený pro použití s domácími spotřebiči (výstupní napětí 5 V, max. 2 A).
- Pro nabíjení zařízení používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel USB **23**.

i Upozornění

- Před použitím přístroje zcela nabijte integrovaný akumulátor.
- Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.
- Přístroj nabíjejte pouze tehdy, když v nádrži na vodu **6** není voda
- Plně nabitý akumulátor vystačí na cca 20 minut použití.

- 1) Zasuňte konektor USB-A nabíjecího kabelu USB **23** do síťového zdroje USB. Zapojte síťový zdroj USB do zásuvky.
- 2) Zapojte konektor USB-C **24** nabíjecího kabelu USB **23** do portu USB-C **13** na spodní straně nabíjecí stanice **14**.
- 3) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **14** tak, aby sklouzla na nabíjecí kontakty **15** nabíjecí stanice **14**.
- 4) Indikace nabíjení  **16** na ruční části **5** svítí během nabíjení červeně. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí indikace nabíjení  **16** zeleně.
- 5) Ruční část **5** po každém použití postavte k nabíjení na nabíjecí stanici **14**, aby se vždy měli k dispozici plný výkon.



Naplnění nádrže na vodu

! POZOR!

- ▶ K plnění nádržky na vodu ⑥ používejte pouze čistou vodu z vodovodu. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu ⑥ se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou.
 - ▶ Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu ⑥ neplňte horkou vodu.
- 1) Ruční část ⑤ vyjměte z nabíjecí stanice ⑭. Vypnutou ruční část ⑤ držte ve vodorovné poloze.
 - 2) Otevřete víko nádrže na vodu ⑦ a nalijte vodu přes plnicí otvory ⑦.
 - 3) Zavřete víko nádrže na vodu ⑦.

Nasazení/sejmutí nástavců

i Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby ruční část ⑤ byla před nasazením nebo sejmutím nástavců ② vypnutá.
- ▶ Součástí dodávky jsou dva nástavce ② s různobarevnými označovacími kroužky pro různé uživatele.
- ▶ Při každodenním použití vyměňte nástavec ② nejpozději po šesti měsících.
- ▶ Používejte jen nástavce ② doporučené výrobcem. Informace o objednávání náhradních nástavců ② naleznete v kapitole **Objednávání náhradních dílů**. Pro tento přístroj můžete také používat trysky nástavců ústní sprchy značky Panasonic ©* (model EW0950) (*Panasonic je registrovaná ochranná známka společnosti Panasonic Corporation).

- ◆ Pro spojení nástavce ② s ruční část ⑤ zastrčte do upnutí nástavce ③ a nástavec ② zatlačte dolů tak, aby zaskočil.
- ◆ K odpojení nástavce ② z ručního část ⑤ stiskněte uvolňovací tlačítko ②② a vytáhněte nástavec ② nahoru.
- ◆ Nástavce ②, které právě nepoužíváte, můžete zastrčit do držáků nástavce ⑪ na nabíjecí stanici ⑭.

Před prvním použitím

- 1) Nástavce ② vypláchněte čistou vodou. Jeden nástavec ② můžete zastrčit do držáku nástavce ⑪ na nabíjecí stanici ⑭. Druhý nástavec ② nastrčte na ruční část ⑤.
- 2) Nádržku na vodu ⑥ vypláchněte čistou vodou.
- 3) Vodu do nádrže na vodu ⑥ nalijte tak, jak je popsáno v kapitole **Naplnění nádrže na vodu**.
- 4) Trysku ① nástavce ② nasměrujte dolů do umyvadla. Dbejte přitom na to, abyste ruční část ⑤ nenaklopili příliš daleko dopředu. V opačném případě by sací hadička již nedosáhla na vodu nebo by voda mohla vytékat z otvorů pro přívod vzduchu ④.
- 5) Stiskněte tlačítko zap/vyp ②①. Ruční část ⑤ začne čerpat vodu a vydávat ji přes trysku ①. Nechte ruční část ⑤ běžet, dokud nádržka na vodu ⑥ nebude prázdná. Tím se propláchnou všechna vnitřní vedení.
- 6) Stiskněte tlačítko zap/vyp ②①, abyste vypnuli ruční část ⑤.

Výkonové stupně

Tato ústní sprcha má 3 různé výkonové stupně:

-  **jet**: silný proud vody, kontrolka **jet 19** svítí.
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla.
-  **normal**: proud vody s přidáním vzduchu, kontrolka **normal 18** svítí.
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla, pro masáž dásní, pro vypláchnutí mezi zuby a dásněmi.
-  **soft**: proud vody s přidáním velkého množství vzduchu, kontrolka **soft 17** svítí.
K šetrné masáži dásní.

Upozornění

- ▶ Pokud se přístroj při jeho posledním použití zcela vybil, spustí se vždy s výkonovým stupněm **jet**.
- ♦ Tlačítko volby výkonového stupně  **20** stiskněte tak dlouho, dokud nebude nastaven vámi požadovaný výkonový stupeň.
- ♦ Stiskněte tlačítko zap/vyp  **21**. Přístroj se spustí s nastaveným výkonovým stupněm.
- ♦ K vypnutí ústní sprchy stiskněte ještě jednou tlačítko zap/vyp  **21**.

Používání přístroje

OPATRNĚ!

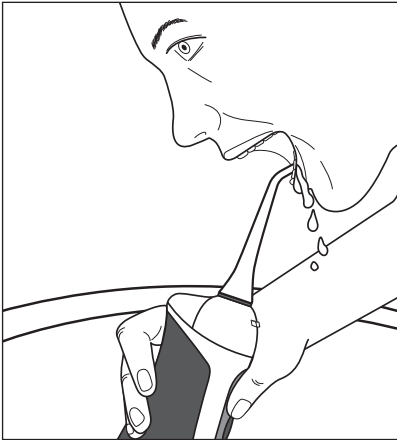
- ▶ V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Používejte v tomto případě méně intenzivní výkonový stupeň, například **normal** nebo **soft**. Pokud ale krvácení z dásní trvá po dobu delší než dva týdny, kontaktujte svého stomatologa.
- ▶ Před použitím přístroje se poraďte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vrůstky v ústní sliznici nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.

Upozornění

- ▶ Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou. Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.
- ▶ Dbejte na to, abyste během používání nezavírali prsty otvory pro přívod vzduchu  **4** na zadní straně ruční části  **5**.
- ▶ Držíte-li během použití ruční část  **5** příliš šikmo, může voda vytékat z otvorů pro přívod vzduchu  **4**.
- ▶ Ruční část  **5** se v každém výkonovém stupni automaticky vypne asi po 2 minutách, i když je v nádrži na vodu  **6** stále voda.

- 1) Naplňte nádrž na vodu  **6**.
- 2) Nasadíte nástavec  **2** na ruční část  **5**.
- 3) Pro výběr požadovaného výkonového stupně stiskněte tlačítko volby výkonového stupně  **20**.

- 4) K zabránění stříkající vody kolem dokola dejte nástavec **2** do úst. Nakloňte se nad umyvadlo a držte ruční část **5** dle možnosti vzpřímeně (viz obr. 1). Tryska **1** nástavce **2** směřuje na zuby/mezizubní prostory.



Obr. 1

- 5) Pro spuštění ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **21**. K zabránění stříkající vody kolem dokola přivřete ústa.
- 6) Podle požadovaného efektu ved'te trysku **1** nástavce **2** pomalu jednoho mezizubního prostoru k druhému nebo k masáži přes dásně.
- V závislosti na stupni znečištění mezizubních prostorů může použití trvat různě dlouho. Provádějte čištění tak dlouho, dokud nemáte pocit, že byly nečistoty odstraněny. Při masáži dásní používejte přístroj tak dlouho, dokud je masáž pro Vás příjemná.

i Upozornění

- Voda v nádrži na vodu **6** stačí pro cca 45 sekund použití ve výkonovém stupni **normal**.
- Pokud se mezitím voda v nádrži na vodu **6** spotřebovala, zastavte ruční část **5**, vyjměte jej z úst a nádrž na vodu **6** opět naplňte přes plnicí otvory **7**.

- 7) Po ukončení použití k vypnutí ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **21**.
- 8) Potom vyjměte nejprve nástavec **2** z úst a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

Po použití

i Upozornění

- Po každém použití bezpodmínečně zcela vyprázdněte nádrž na vodu **6** a veškerá vedení, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.

Když je ruční část **5** vypnutý a ukončili jste použití:

- 1) Ještě při nasazeném nástavci **2** otevřete víko nádrže na vodu **7** a vylijte zbytek vody.
Spodní víko **9** také můžete odstranit z ruční části **5**, abyste vyprázdnili nádržku na vodu **6**. Stiskněte uvolňovací tlačítko **8** a tahejte spodní víko **9** od ruční části **5**.
- 2) Zavřete víko nádrže na vodu **7**.
- 3) Trysku **1** nástavce **2** nasměrujte dolů do umyvadla. Zapněte na několik sekund ruční část **5**, abyste vypláchli zbytky vody z nádržky na vodu **6** a vedení.
- 4) Sejměte nástavec **2** z ruční části **5** a zasuňte jej do držáku nástavce **11** na nabíjecí stanici **14**.
- 5) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **14**.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA!

-  Ruční část **5** ani nabíjecí stanici **14** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR!

- K čištění nikdy neotevírejte kryt nabíjecí stanice **14** ani ruční části **5**!
- Nepoužívejte agresivní, ostré čistící prostředky, žádná abraziva ani chemické čistící prostředky. Poškozují povrch přístroje.
- ◆ Nabíjecí stanici **14** očistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.
- ◆ Sejměte nástavec **2** z ruční části **5**. Nástavce **2** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou.
- ◆ Otrete ruční část **5** vlhkým hadříkem. V případě neústupných nečistot naneste na hadřík jemný mycí prostředek a poté vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou. Pak ruční část **5** vytřete do sucha.
- ◆ Odstraňte spodní víko **9** z ruční části **5** stisknutím uvolňovacího tlačítka **8** a stáhnutím spodního víka **9** z ruční části **5**. Nádržku na vodu **6** důkladně vypláchněte teplou vodou. Po čištění zcela vyprázdněte nádržku na vodu **6** do umyvadla. Pokud přístroj nepoužíváte déle než jeden týden, nechte nádržku na vodu **6** zevnitř vysušit tak, že ruční část **5** bez spodního víka **9** položíte naplocho. Nádržku na vodu **6** nechejte zcela osušit na vzduchu, než opět upevníte spodní víko **9**.
- ◆ Upevněte spodní víko **9** opět na ruční část **5** a postavte ji na nabíjecí stanici **14**.

Skladování

POZOR!

- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je mezi 50 - 80 %.
- ◆ Přístroj odpojte od napájení elektrickým proudem tak, že nabíjecí kabel USB **23** odpojíte od síťového zdroje USB.
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte přístroj zcela vysušit (viz kapitola **Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Výměna akumulátoru

OPATRNĚ!

- Než vymontujete akumulátor, ujistěte se, že je zcela vybitý. Přístroj nechte běžet, dokud se akumulátor nevybije.

POZOR!

- Tento přístroj obsahuje dobíjecí baterii, kterou může vyměnit pouze vyškolený personál.

Upozornění

- K výměně akumulátoru jsou zapotřebí následující nástroje:
 - 1 křížový šroubovák velikosti PH0
 - 1 plochý šroubovák s čepelí o tloušťce maximálně 0,6 mm
 - 1 malé boční štípací kleště
 - 1 páječka
- Dbejte na to, aby izolační kroužky stále seděly na šroubech. Nenasazujte šrouby nikdy bez izolačních kroužků. Do přístroje by mohla proniknout voda a poškodit jej.

- Používejte jen akumulátory doporučené výrobcem.

Informace o objednávání náhradních akumulátorů naleznete v kapitole

Objednávání náhradních dílů.

- 1) Odstraňte spodní víko **9** z ruční části **5** stisknutím uvolňovacího tlačítka **8** a stáhnutím spodního víka **9** z ruční části **5**. Křížovým šroubovákem odstraňte dva šrouby uvnitř na spodním krytu příhrádky na akumulátor. Poté sejměte kryt příhrádky na akumulátor (viz obr. A).
- 2) Pomocí bočních štípacích kleští protněte pájené spoje červeného a černého vodiče na kladném a záporném pólu spodního krytu příhrádky na akumulátor (viz obr. B). Dbejte přitom na to, abyste protnuli pouze pájené spoje, a nikoli dráty.
- 3) Odstraňte horní stranu ruční části **5** vložením plochého šroubováku uprostřed na zadní straně ruční části **5** do mezery mezi horní stranou a ruční částí **5**. Mírným tlakem uvolněte horní stranu ruční části **5** a stáhněte horní stranu z ruční části **5** (viz obr. C).
- 4) Křížovým šroubovákem odstraňte dva spodní šrouby na horním krytu příhrádky na akumulátor (viz obr. D). Posuňte držák akumulátoru zespodu nahoru z ruční části **5** (viz obr. E).
- 5) Odpojte konektor akumulátoru od desky a poté vytáhněte akumulátor z držáku (viz obr. F).
- 6) Vložte nový akumulátor do držáku a připojte konektor akumulátoru k desce (viz obr. F).
- 7) Posuňte držák akumulátoru shora do ruční části **5** a křížovým šroubovákem utáhněte dva spodní šrouby na horním krytu příhrádky na akumulátor.

- 8) Nasad'te horní stranu na ruční část **5** a zatlačte pevně do otvoru, aby slyšitelně zaskočila v ruční části **5**.
- 9) Pomocí páječky připájejte červený vodič ke kladnému pólu a černý vodič k zápornému pólu spodního krytu příhrádky na akumulátor. Dbejte přitom na popisy **+** a **-** na spodním krytu příhrádky na akumulátor (viz obr. G).
- 10) Nasad'te spodní kryt příhrádky na akumulátor na ruční část **5** a křížovým šroubovákem utáhněte dva šrouby na spodním krytu příhrádky na akumulátor.
- 11) Upevněte spodní víko **9** opět na ruční část **5** a postavte ji na nabíjecí stanici **14**.

Likvidace

i Upozornění

- Před čištěním přístroje vyjměte vnitřní akumulátor. Při demontáži akumulátoru postupujte, jak bylo popsáno dříve v kapitole **Výměna akumulátoru**. Akumulátor musí být zlikvidován podle předpisů. Dbejte na to, aby byl akumulátor zlikvidován na místě k tomu oficiálně určeném. Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu.

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami

(a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 466502_2404 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 466502_2404 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 466502_2404

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete do-
datečně objednat vždy pohodlně na internetu
na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód
pomocí chytrého telefonu
nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se
dostanete přímo na naši
webovou stránku

www.kompernass.com
a můžete si pro tento přístroj
prohlédnout a objednat
dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **466502_2404**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp	80
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	80
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	80
Wskazówki bezpieczeństwa	81
Dane techniczne	83
Zawartość zestawu	83
Opis urządzenia	84
Ustawienie urządzenia/Montaż na ścianie	84
Ładowanie urządzenia	85
Napełnianie zbiornika wody	85
Zakładanie/zdejmowanie końcówek	86
Przed pierwszym użyciem	86
Poziomy mocy	86
Korzystanie z urządzenia	87
Po użyciu	88
Czyszczenie i pielęgnacja	88
Przechowywanie	89
Wymiana akumulatora	89
Utylizacja	90
Utylizacja urządzenia	91
Utylizacja opakowania	91
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	92
Serwis	93
Importer	93
Zamawianie części zamiennych	93

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
==	Prąd stały/napięcie prądu stałego
	Odłączany zasilacz

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel ładowania, wtyk lub obudowa.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznica lub wypełnionej wodą umywalki. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
-  Nigdy nie zanurzaj rękojeści ani stacji ładowania w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach, aby zapobiec wypadkom. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z ogniw akumulatorów. W przypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, natychmiast przemyj dotknięte miejsce dużą ilością czystej wody i zasięgnij porady lekarza.
- Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem lub zmianą akcesoriów.

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Ładuj urządzenie tylko za pomocą dostarczonej stacji ładowania.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać urządzenia w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagranych powierzchni ani na nich.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.
- Urządzenie może być używane tylko z zimną lub letnią wodą z kranu o maksymalnej temperaturze 40°C. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany wyłącznie przez przeszkolony personel.

- Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani nie narażaj go na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
-  Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

Dane techniczne

Stacja ładowania	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	5 V  2 A (przez gniazdo USB-C)
Napięcie/prąd wyjściowy	5 V  2 A
Klasa ochronności	III /  (ochrona przez niskie napięcie)
Akumulator	
Pojemność	1200 mAh
Akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V  4,44 Wh
Rękojeść	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	5 V  2 A
Klasa ochronności	III /  (ochrona przez niskie napięcie)

Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem)
Pojemność zbiornika na wodę	200 ml
Czas pracy przy pełnym naładowaniu akumulatora	ok. 20 minut

Zawartość zestawu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Rękojeść ze zbiornikiem wody
- Stacja ładowania
- Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
- 2 końcówki
- 2 śruby
- 2 kołki rozporowe (∅ 5 mm)
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(Rysunki - patrz rozkładana okładka)

- 1 Dysza
- 2 Końcówka
- 3 Uchwyt końcówek
- 4 Szczeliny wentylacyjne
- 5 Rękojeść
- 6 Zbiornik wody
- 7 Otwór do napełniania zbiornika wody/
Pokrywa zbiornika wody
- 8 Przycisk zwalniający (do pokrywy dolnej)
- 9 Pokrywa dolna
- 10 Ucha do zawieszania
- 11 Uchwyt nasadki
- 12 Wycięcie na kabel ładowania USB
- 13 Gniazdo USB-C
- 14 Stacja ładowania
- 15 Styki ładowania (stacja ładowania)
- 16 Wskaźnik stanu naładowania
- 17 Lampka kontrolna **soft**
- 18 Lampka kontrolna **normal**
- 19 Lampka kontrolna **jet**
- 20 Przycisk wyboru stopnia mocy
- 21 Przycisk wł./wyl.
- 22 Przycisk odblokowujący
- 23 Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
- 24 Wtyk USB-C

Ustawienie urządzenia/ Montaż na ścianie

i Wskazówka

- ▶ Stacja ładowania **14** może być użytkowana jako wolnostojąca wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Ustaw stację ładowania **14** na stabilnej i równej powierzchni.
- ▶ W wilgotnych pomieszczeniach, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania **14** musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.
- ▶ Upewnij się, że w tej strefie, w której chcesz powiesić stację ładowania **14** nie znajdują się żadne kable ani rury.

- 1) Zaznacz na ścianie dwa otwory w odległości 3 cm i wywierć wiertłem o średnicy 5 mm zaznaczone otwory. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
- 2) Wsuń dostarczone w komplecie kołki i wkręć śruby tak daleko w kołki, aby były śrub i ok. 3 mm szczyty śruby wystawały.
- 3) Poprowadź kabel przez jedno z bocznych wycięć na kabel **12** zasilający w stacji ładowania **14**, zależnie do tego, po której stronie znajduje się gniazdko.
- 4) Wsuń stację ładowania **14** na śruby, aby śruby wystawały przez otwory w stacji ładowania **14**. Wciśnij wtedy stację ładowania do dołu **14**, aby śruby wsunęły się w szyny, a stacja ładowania **14** była pewnie zamocowana.

Ładowanie urządzenia

! UWAGA!

- Ze względu na duży pobór prądu, do ładowania urządzenia zaleca się stosowanie zasilacza sieciowego USB (nie znajduje się w zestawie). Nie ładuj urządzenia z gniazda USB komputera lub notebooka.
- Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego (napięcie wyjściowe 5 V, maks. 2 A).
- Do ładowania używaj wyłącznie dostarczonego wraz z urządzeniem kabla ładowania USB 23.

i Wskazówka

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w pełni naładować wbudowany akumulator.
 - Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.
 - Ładuj urządzenie tylko wtedy, gdy nie ma wody w zbiorniku 6.
 - W pełni naładowany akumulator wystarcza na około 20 minut zastosowania.
- 1) Podłącz wtyk USB-A kabla ładowania USB 23 do zasilacza sieciowego USB. Podłącz zasilacz sieciowy USB do gniazda elektrycznego.
 - 2) Podłącz wtyk USB-C 24 kabla ładowania USB 23 do gniazda USB-C 13 na spodzie stacji ładowania 14.
 - 3) Umieść rękojeść 5 w taki sposób w stacji ładowania 14, by weszła na styki ładowania 15 stacji ładowania 14.

- 4) W czasie ładowania wskaźnik stanu ładowania 16 na rękojeści 5 świeci się na czerwono. Po naładowaniu akumulatora urządzenia wskaźnik stanu naładowania 16 świeci się na zielono.
- 5) Ustaw rękojeść 5 po każdym użyciu do naładowania na stacji ładowania 14, aby akumulator był zawsze maksymalnie naładowany.

Napełnianie zbiornika wody

! UWAGA!

- Do napełniania zbiornika wody 6 używaj wyłącznie czystej wody z kranu. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody 6 nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.
- Używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody z kranu o temperaturze maksymalnie do 40°C. Nie wolno wlewać gorącej wody do zbiornika wody 6.

- 1) Zdejmij rękojeść 5 ze stacji ładowania 14. Trzymaj wyłączoną rękojeść 5 w pozycji poziomej.
- 2) Otwórz pokrywkę zbiornika wody 7 i nalej wody przez otwór do napełniania zbiornika wody 7.
- 3) Zamknij pokrywkę zbiornika wody 7.

Zakładanie/zdejmowanie końcówek

i Wskazówka

- Zwróć uwagę na to, aby rękojeść **5** była wyłączona, zanim założysz lub zdejmiesz końcówki **2**.
- W zestawie znajdują się dwie końcówki **2** z różnokolorowymi oznaczeniami dla różnych użytkowników.
- Przy codziennym użytkowaniu wymieniaj końcówki **2** najpóźniej po sześciu miesiącach.
- Stosuj wyłącznie końcówki **2** zalecan przez producenta. Informacje dotyczące zamawiania zapasowych końcówek **2** znajdują się w rozdziale **Zamawianie części zamiennych**. Do tego urządzenia można również używać dysz wymiennych irygatorów dentystycznych Panasonic[®]* (model EW0950) (*Panasonic jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Panasonic Corporation).
- ♦ Aby połączyć końcówkę **2** z rękojeścią **5** urządzenia, załóż ją w uchwyt końcówki **3** i wciśnij końcówkę **2** w dół, aby się zatrzasnęła.
- ♦ Aby odłączyć końcówkę **2** od rękojeści **5**, naciśnij przycisk odblokowania **22** i zdejmij końcówkę **2** do góry.
- ♦ Końcówki **2**, które aktualnie nie są używane, można włożyć w uchwyty nasadki **11** w stacji ładowania **14**.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyplucz końcówki **2** czystą wodą. Jedną końcówkę **2** można włożyć w uchwyty nasadki **11** na stacji ładowania **14**. Drugą końcówkę **2** załóż na rękojeść **5**.
- 2) Wyplucz zbiornik wody **6** czystą wodą.
- 3) Nalej wodę do zbiornika wody **6**, jak opisano w rozdziale **Napełnianie zbiornika wody**.
- 4) Skieruj dyszę **1** końcówki **2** w dół do umywalki. Uważaj przy tym na to, aby nie przechylić rękojeści **5** za daleko do przodu. W przeciwnym razie wężyk zasysający nie będzie już sięgał do wody lub woda może wyciekać z szczelin wentylacyjnych **4**.
- 5) Naciśnij przycisk wł./wył. **21**. Rękojeść **5** zaczyna pompować wodę i podawać ją przez dyszę **1**. Pozostaw rękojeść **5** włączoną aż do opróżnienia zbiornika wody **6**. W ten sposób przepłukane zostaną wszystkie przewody wewnętrzne.
- 6) Naciśnij przycisk wł./wył. **21**, aby wyłączyć rękojeść **5**.

Poziomy moc

Irygator dentystyczny posiada 3 różne stopnie mocy:

-  **jet**: silny strumień wody, lampka kontrolna **jet** **19** świeci się. Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia.
-  **normal**: strumień wody z dodatkem powietrza, lampka kontrolna **normal** **18** świeci się. Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia, do masowania dziąseł, do płukania przestrzeni pomiędzy dziąsłami i zębami.

-  **soft**: strumień wody z dodatkiem dużej ilości powietrza, lampka kontrolna **soft 17** świeci się. Do delikatnego masowania dziąseł.

i Wskazówka

- ▶ Jeśli po ostatnim użyciu urządzenie było całkowicie rozładowane, uruchamia się zawsze z ustawieniem mocy **jet**.
- ◆ Naciskaj przycisk stopnia mocy  **20** tak często, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.
- ◆ Naciśnij przycisk wł./wył.  **21**. Urządzenie uruchomi się z ustawionym stopniem mocy.
- ◆ Aby wyłączyć irygator dentystyczny, naciśnij ponownie przycisk wł./wył.  **21**.

Korzystanie z urządzenia

⚠ PRZESTROGA!

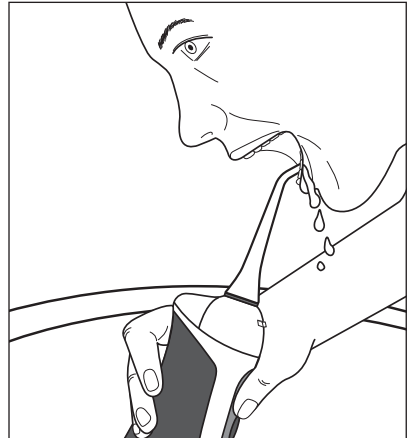
- ▶ Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. W tym przypadku użyj niższego stopnia mocy, na przykład **normal** lub **soft**. Jeżeli stan krwawienia dziąseł utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ▶ Przed użyciem urządzenia skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli cierpisz na paradontozę, masz urazy lub owrzodzenia błony śluzowej jamy ustnej bądź miałeś wykonywany zabieg stomatologiczny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.

i Wskazówka

- ▶ Korzystanie z urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką i pastą do zębów. Stosuj urządzenie tylko jako uzupełnienie codziennego czyszczenia zębów szczoteczką i pastą do zębów.

- ▶ Pamiętaj, aby podczas korzystania z urządzenia nie zakrywać palcami szczelin wentylacyjnych **4** z tyłu rękojeści **5**.
- ▶ Trzymając podczas korzystania rękojeść **5** za bardzo pod kątem, może dojść do wydostawania się wody z szczelin wentylacyjnych **4**.
- ▶ Rękojeść **5** wyłącza się automatycznie po ok. 2 minutach na każdym stopniu mocy, nawet jeśli w zbiorniku wody **6** znajduje się jeszcze woda.

- 1) Napełnij zbiornik wody **6**.
- 2) Załóż końcówkę **2** na rękojeść **5** urządzenia.
- 3) Naciśnij przycisk wyboru stopnia mocy  **20**, aby wybrać żądany stopień mocy.
- 4) Wprowadź końcówkę **2** do jamy ustnej, aby uniknąć rozpryskiwania wody. Pochyl się nad umywalką i trzymaj rękojeść **5** możliwie w pozycji pionowej (patrz rys. 1). Dysza **1** końcówki **2** jest skierowana na zęby/przestrzenie między zębami.



Rys. 1

- 5) Naciśnij przycisk wł./wył.  **21**, aby uruchomić rękojeść **5**. Zamknij lekko usta, aby uniknąć rozpryskiwania wody.

- 6) W zależności od pożądanego efektu, prowadź dyszę ❶ końcówki ❷ powoli od jednej przestrzeni międzyzębowej do kolejnej przestrzeni międzyzębowej lub w celu wykonania masażu, po dziąsłach. Zależnie od stopnia zanieczyszczenia przestrzeni międzyzębowych używanie urządzenia może trwać krócej lub dłużej. Korzystaj z urządzenia tak długo, aż uznasz, że zanieczyszczenia zostały usunięte. Podczas masowania dziąseł używaj urządzenia tak długo, dopóki masaż będzie przyjemny.

❶ Wskazówka

- Wody w zbiorniku ❸ wystarcza na ok. 45 sekund zastosowania na stopniu mocy **normal**.
 - Jeśli w międzyczasie woda w zbiorniku wody ❸ zostanie zużyta, zatrzymaj rękojeść ❺, wyjmij z ust i napełnij ponownie zbiornik wody ❸ wodą przez otwór do napełniania zbiornika wody ❷.
- 7) Po zakończeniu korzystania z urządzenia naciśnij przycisk wł./wyt. ❶, aby wyłączyć rękojeść ❺.
- 8) Dopiero wtedy wyjmij końcówkę ❷ z ust i przepłucz ją pod bieżącą wodą.

Po użyciu

❶ Wskazówka

- Po każdym użyciu opróżniaj koniecznie zbiornik wody ❸ oraz wszystkie przewody, aby zapobiec nagromadzeniu się zarasków i bakterii.

Jeśli rękojeść ❺ jest wyłączona, a korzystanie zostało zakończone:

- 1) Otwórz przy jeszcze założonej końcówce ❷ pokrywę zbiornika wody ❷ i wylej resztę wody.

Można zdjąć pokrywę dolną ❹ z rękojeści ❺, aby opróżnić zbiornik wody ❸. Naciśnij przycisk zwalniający ❸ i zdejmij pokrywę dolną ❹ z rękojeści ❺.

- 2) Zamknij pokrywę zbiornika wody ❷.
- 3) Skieruj dyszę ❶ końcówki ❷ w dół do umywalki. Włącz rękojeść ❺ na kilka sekund, aby wypłukać pozostałości wody ze zbiornika wody ❸ i przewodów.
- 4) Zdejmij końcówkę ❷ z rękojeści ❺ i włóż ją w uchwyt nasadki ❶ w stacji ładowania ❶.
- 5) Postaw rękojeść ❺ urządzenia na stacji ładowania ❶.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie zanurzaj rękojeści ❺ ani stacji ładowania ❶ w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

❗ UWAGA!

- Do czyszczenia nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania ❶ ani rękojeści ❺!
- Nie używaj do czyszczenia agresywnych, ostrych, szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ♦ Stację ładowania ❶ czyść wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.
- ♦ Zdejmij końcówkę ❷ z rękojeści ❺ urządzenia. Końcówki ❷ po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.

- ◆ Zmyj rękojeść ⑤ wilgotną szmatką. W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń nałóż na szmatkę nieco łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie przetrzyj powierzchnię szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Następnie wytrzyj rękojeść ⑤ do sucha.
- ◆ Zdejmij pokrywę dolną ⑨ z rękojeści ⑤, naciskając przycisk zwalniający ⑧ i ściągając pokrywę dolną ⑨ z rękojeści ⑤. Dokładnie wypłucz zbiornik wody ⑥ ciepłą wodą. Po czyszczeniu całkowicie opróżnij zbiornik wody ⑥ do zlewu. Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez okres dłuższy niż jeden tydzień, pozostaw zbiornik wody ⑥ do wyschnięcia od wewnątrz, wkładając płasko rękojeść ⑤ bez pokrywy dolnej ⑨. Całkowicie osusz na powietrzu zbiornik wody ⑥ przed ponownym zamocowaniem pokrywy dolnej ⑨.
- ◆ Załóż pokrywę dolną ⑨ ponownie na rękojeść ⑤ i ustaw ją na stacji ładowania ⑭.

Przechowywanie

! UWAGA!

- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.
- ◆ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej wyciągając kabel ładowania USB ⑳ z zasilacza USB.
- ◆ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej wyciągając wtyk sieciowy wyłączzonego urządzenia z gniazda zasilania.

- ◆ Usuń wodę z urządzenia i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia (patrz rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**).
- ◆ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nie narażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wymiana akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wymontowaniem upewnij się, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Włącz urządzenie do momentu rozładowania akumulatora.

! UWAGA!

- Urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany wyłącznie przez przeszkolony personel.

i Wskazówka

- Do wymiany akumulatora potrzebne są poniższe narzędzia:
 - 1 wkrętak krzyżakowy rozmiar PH0
 - 1 płaski wkrętak o grubości ostrza maksymalnie 0,6 mm
 - 1 małe szczypce do cięcia drutu
 - 1 lutownica
- Dopilnuj, aby na śrubach cały czas znajdowała się izolacja. Nigdy nie wkładać śrub bez pierścieni izolacyjnych. W przeciwnym razie woda może przedostać się do urządzenia i je uszkodzić.
- Stosuj wyłącznie akumulatory zalecane przez producenta. Informacje na temat zamawiania akumulatorów zamiennych znajdują się w rozdziale **Zamawianie części zamiennych**.

- 1) Zdejmij pokrywę dolną 9 z rękkości 5, naciskając przycisk zwalnający 8 i ściągając pokrywę dolną 9 z rękkości 5. Wykręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie śruby od wewnątrz na dolnej osłonie komory akumulatora. Następnie zdejmij dolną osłonę komory akumulatora (patrz rys. A).
- 2) Za pomocą szczypców do cięcia drutu rozłóż miejsca lutowania czerwonego i czarnego drutu na biegunie plus i minus dolnej osłony komory akumulatora (patrz rys. B). Uważaj przy tym na to, aby przeciąć tylko miejsca lutowania, a nie druty.
- 3) Zdejmij górną część rękkości 5, wsuwając wkrętak płaski na środku z tyłu rękkości 5 w szczelinę między górną częścią i rękkością 5. Odkręć nieznacznie naciśkając górną część rękkości 5 i zdejmij górną część z rękkości 5 (patrz rys. C).
- 4) Wykręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie dolne śruby na górnej osłonie komory akumulatora (patrz rys. D). Wyśuń uchwyt akumulatora od dołu do góry z rękkości 5 (patrz rys. E).
- 5) Rozłącz połączenie wtykowe akumulatora od płytki i wyciągnij akumulator z uchwytu (patrz rys. F).
- 6) Włóż nowy akumulator w uchwyt i połącz połączenie wtykowe akumulatora z płytką (patrz rys. F).
- 7) Wsuń uchwyt akumulatora od góry w rękkość 5 i dokręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie dolne śruby na górnej osłonie komory akumulatora.
- 8) Załóż górną część na rękkość 5 i wciśnij ją mocno w otwór, aż zatrzasknie się słyszalnie w rękkości 5.
- 9) Przylutuj za pomocą lutownicy czerwony drut na biegunie dodatnim i czarny drut na biegunie ujemnym dolnej osłony komory akumulatora. Zwróć przy tym uwagę na opisy + i - na dolnej osłonie komory akumulatora (patrz rys. G).
- 10) Załóż dolną osłonę komory akumulatora na rękkość 5 i dokręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie śruby na dolnej osłonie komory akumulatora.
- 11) Załóż pokrywę dolną 9 ponownie na rękkość 5 i ustaw ją na stacji ładowania 14.

Utylizacja

i Wskazówka

- Wyjmij wewnętrzny akumulator przed utylizacją urządzenia. Podczas demontażu akumulatora wykonaj czynności opisane wcześniej w rozdziale **Wymiana akumulatora**. Utylizację akumulatora należy wykonać zgodnie z przepisami. Zwróć uwagę, aby akumulator był utylizowany w oficjalnie przeznaczonym do tego miejscu. Nie utylizuj akumulatora z odpadami domowymi.

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom

dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte urządzenie nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

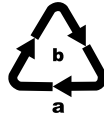


Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 466502_2404 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.



- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 466502_2404.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 466502_2404

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej

www.kompernass.com

i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **466502_2404**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Informácie o tomto návode na obsluhu	96
Používanie v súlade s určeným účelom	96
Použitie výstražné upozornenia a symboly	96
Bezpečnostné pokyny	97
Technické údaje	99
Rozsah dodávky	99
Opis prístroja	100
Inštalácia prístroja/montáž na stenu	100
Nabíjanie prístroja	101
Napĺňanie nádržky na vodu	101
Nasadenie/odobratie nadstavcov	101
Pred prvým použitím	102
Úroveň výkonu	102
Obsluha	103
Po použití	104
Čistenie a starostlivosť	104
Uschovávanie	105
Výmena akumulátora	105
Likvidácia	106
Likvidácia prístroja	106
Likvidácia obalu	107
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	107
Servis	108
Dovozca	108
Objednávanie náhradných dielov	109

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
---	--

	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Odnímateľný napájací zdroj



Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred používaním prístroja skontrolujte, či sa na ňom nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený nabíjací kábel, zástrčka alebo teleso.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Zásahy, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môžu spôsobiť úrazy.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane/sprchy ani nad umývadlom naplneným vodou. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
-  Ručný diel alebo nabíjaciu stanicu nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám. Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

- Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov a môže vytečť elektrolyt. V prípade kontaktu tekutiny s pokožkou alebo očami postihnuté miesto ihneď vypláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj nabíjajte výlučne pomocou nabíjacej stanice, ktorá je súčasťou dodávky.
- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- Bezpodmienečne dajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zahriatych prístrojov alebo plôch, ani na ne.
- Dávajte pozor na to, aby nabíjací kábel nebol napnutý ani zalomený.
- Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst. Môžu prístroj poškodiť.
- Toto zariadenie obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorú môže vymeniť len vyškolený personál.
- Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

-  Nenabíjajte ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

- Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.

Technické údaje

Nabíjacia stanica	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V  , 2 A (cez USB-C prípojku)
Výstupné napätie/ výstupný prúd	5 V  , 2 A
Trieda ochrany	III/  (ochrana nízkym napätím)
Akumulátor	
Kapacita	1 200 mAh
Akumulátor (lítiovo- iónový)	3,7 V  , 4,44 Wh
Ručný diel	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V  , 2 A
Trieda ochrany	III/  (ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)
Objem nádržky na vodu	200 ml
Prevádzkový čas pri plnom nabití akumulátora	cca 20 minút

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- ručný diel s nádržkou na vodu
- nabíjacia stanica
- USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 2 nadstavce
- 2 skrutky
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- návod na obsluhu

Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznicku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracíj strane)

- ❶ Dýza
- ❷ Nadstavec
- ❸ Upnutie nadstavca
- ❹ Otvory na prívod vzduchu
- ❺ Ručný diel
- ❻ Nádržka na vodu
- ❼ Plniaci otvor nádržky na vodu/
kryt nádržky na vodu
- ❽ Uvoľňovacie tlačidlo (pre spodný kryt)
- ❾ Spodný kryt
- ❿ Závesné oká
- ⓫ Držiak nadstavca
- ⓬ Otvor pre USB nabíjací kábel
- ⓭ USB-C prípojka
- ⓮ Nabíjacia stanica
- ⓯ Nabíjacie kontakty (nabíjacia stanica)
- ⓰ Indikátor nabitia 
- ⓱ Kontrolka  **soft**
- ⓲ Kontrolka  **normal**
- ⓳ Kontrolka  **jet**
- ⓴ Tlačidlo výberu úrovne výkonu 
- ⓵ Tlačidlo Zap/Vyp 
- ⓶ Uvoľňovacie tlačidlo
- ⓷ USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- ⓸ USB-C zástrčka

Inštalácia prístroja/ montáž na stenu

❗ Upozornenie

- Nabíjacia stanica **14** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch. Nabíjaciu stanicu **14** umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.
- Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **14** pevne namontovaná, aby bola chránená pred neúmyselným pádom do vody.
- Pred montážou na stenu sa uistite, že v oblasti, v ktorej chcete zavesiť nabíjaciu stanicu **14**, sa nenachádzajú žiadne káble ani rúry.

- 1) Na stene naznačte dva otvory vo vzdialenosti 3 cm a pomocou 5 mm vrtáka naznačené otvory vyvrtajte. Dbajte pritom na to, aby sa v dosiahnuteľnej blízkosti nachádzala elektrická zásuvka.
- 2) Dodané hmoždinky zasunúte do vyvrtaných otvorov a dodané skrutky zaskrutkujte do hmoždiniek. Dávajte pritom pozor na to, aby skrutky ešte vyčnievali cca 3 mm z vyvrtaných otvorov.
- 3) Sieťový kábel vedte cez jeden z bočných otvorov **12** nabíjacej stanice **14** v závislosti od toho, na ktorej strane je zásuvka.
- 4) Nabíjaciu stanicu **14** nasuňte na skrutky tak, aby sa skrutky dostali do závesných ôk **10** na zadnej strane nabíjacej stanice **14**. Potom zatlačte nabíjaciu stanicu **14** dole tak, aby skrutky skĺzli do líšť závesných ôk **10** a aby nabíjacia stanica **14** sedela pevne na skrutkách.

Nabíjanie prístroja

⚠ POZOR!

- Z dôvodu vysokého odberu prúdu sa na nabíjanie prístroja musí použiť USB sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky). Prístroj nenabíjajte cez USB prípojku počítača alebo notebooku.
- Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi (výstupné napätie 5 V, max. 2 A).
- Na nabíjanie prístroja používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel 23.

i Upozornenie

- Integrovaný akumulátor pred použitím prístroja úplne nabite.
- Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, skontrolujte, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.
- Prístroj zapínajte iba vtedy, keď sa v nádržke na vodu 6 nachádza voda.
- Plne nabitý akumulátor vydrží približne na 20 minút používania.

- 1) USB-A zástrčku USB nabíjacieho kábla 23 spojte s USB sieťovým adaptérom. Zastrčte USB sieťový adaptér do zásuvky.
- 2) Zapojte USB-C zástrčku 24 USB nabíjacieho kábla 23 do USB-C prípojky 13 na spodnej strane nabíjacej stanice 14.
- 3) Postavte ručný diel 5 na nabíjaciu stanicu 14 tak, aby sklzol na nabíjacie kontakty 15 nabíjacej stanice 14.
- 4) Indikátor nabitia 16 na ručnom diele 5 svieti počas nabíjania na červeno. Keď je akumulátor plne nabitý, indikátor nabitia 16 svieti na zeleno.
- 5) Ručný diel 5 nechajte po každom použití nabíjať v nabíjacej stanici 14, aby ste mali vždy k dispozícii plný výkon.

Napĺňanie nádržky na vodu

⚠ POZOR!

- Na plnenie nádržky na vodu 6 používajte čistú vodu z vodovodu. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu 6 sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
- Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou do maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu 6 nelejte horúcu vodu.

- 1) Ručný diel 5 odoberte z nabíjacej stanice 14. Vypnutý ručný diel 5 držte vodorovne.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu 7 a nalejte vodu cez plniaci otvor 7.
- 3) Zatvorte kryt nádržky na vodu 7.

Nasadenie/odobratie nadstavcov

i Upozornenie

- Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel 5 vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberte nadstavce 2.
- Súčasťou dodávky sú dva nadstavce 2 s rôznymi farebnými označovacími krúžkami pre rôznych používateľov.
- Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce 2 najneskôr po šiestich mesiacoch.
- Používajte iba nadstavce 2 odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov 2 nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**. Pre tento prístroj možno použiť aj dýzy ústnych sprch Panasonic ©* (model EW0950) (*Panasonic je registrovaná ochranná známka spoločnosti Panasonic Corporation).

- ♦ Ak chcete pripojiť nadstavec **2** k ručnému dielu **5**, nasadíte ho do upnutia nadstavca **3**. Zatlačíte nadstavec **2** nadol, až kým úplne nezapadne do upnutia nadstavca **3**.
- ♦ Ak chcete uvoľniť nadstavec **2** z ručného dielu **5**, stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **22** a vytiahnete nadstavec **2** z ručného dielu **5** smerom nahor.
- ♦ Nadstavce **2**, ktoré práve nepoužívate, môžete zastrčiť do držiakov nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**.

Pred prvým použitím

- 1) Nadstavce **2** opláchnite čistou vodou. Jeden nadstavec **2** môžete vložiť do držiaka nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**. Ďalší nadstavec **2** nasadíte na ručný diel **5**.
- 2) Vypláchnite nádržku na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Doplňte vodu v nádržke na vodu **6** podľa postupu v kapitole **Naplnenie nádržky na vodu**.
- 4) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Dávajte pritom pozor, aby ste ručný diel **5** nenaklonili príliš dopredu. V opačnom prípade sa nasávací hadica nedostane k vode alebo z otvorov na prívod vzduchu **4** bude unikať voda.
- 5) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21**. Ručný diel **5** začne čerpať vodu a dávkovať ju cez dýzu **1**. Nechajte ručný diel **5** bežať, kým sa nádržka na vodu **6** nevyprázdni. Tým sa vypláchnu všetky vnútorné vedenia.
- 6) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21** na vypnutie ručného dielu **5**.

Úrovně výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

-  **jet**: silný prúd vody, kontrolka **jet 19** svieti.
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla.
-  **normal**: prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **normal 18** svieti.
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masírovanie ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
-  **soft**: prúd vody s veľkým pridávaním vzduchu, kontrolka **soft 17** svieti.
Na jemnú masáž ďasien.

Upozornenie

- Ak sa prístroj pri poslednom použití úplne vybil, spustí sa s úrovnou výkonu **jet**.
- ♦ Stlačíte tlačidlo výberu úrovne výkonu  **20**, kým nenastavíte požadovanú úroveň výkonu.
- ♦ Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21**. Prístroj sa spustí s nastavenou úrovňou výkonu.
- ♦ Ústnu sprchu vypnete opätovným stlačením tlačidla Zap/Vyp **21**.

Obsluha

⚠️ OPATRNE!

- Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **soft** alebo **normal**. Ak by ďasná krvácali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vredy, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrenie zubov.

i Upozornenie

- Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou. Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
- Dbajte na to, aby ste počas používania prstami nezakrývali otvory na prívod vzduchu ④ na zadnej strane ručného dielu ⑤.
- Ak počas používania držíte ručný diel ⑤ príliš šikmo, z otvorov na prívod vzduchu ④ môže unikať voda.
- Ručný diel ⑤ sa pri každej úrovni výkonu automaticky vypne po cca 2 minútach, aj keď sa ešte v nádržke na vodu ⑥ nachádza voda.

- 1) Naplňte nádržku na vodu ⑥.
- 2) Nasadte nadstavec ② na ručný diel ⑤.
- 3) Stlačte tlačidlo výberu úrovne výkonu ⌚ ②0, aby ste vybrali požadovanú úroveň výkonu.

- 4) Vložte nadstavec ② do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Predkloňte sa nad umývadlom a držte ručný diel ⑤ čo najviac vzpriamene (pozri obr. 1). Dýza ① nadstavca ② je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 1

- 5) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp ⏻ ②1 na spustenie ručného dielu ⑤. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli striekaniu vody.
- 6) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly vedte dýzu ① nadstavca ② od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu ① na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách.
V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že nečistoty boli odstránené.
Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.



i Upozornenie

- Voda v nádržke na vodu **6** vystačí na cca 45 sekúnd používania pri úrovni výkonu **normal**.
- Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu **6**, zastavte ručný diel **5**. Vyberte ručný diel z úst a znovu doplňte nádržku na vodu **6** cez plniaci otvor **7**.

7) Po dokončení používania stlačte tlačidlo Zap/Vyp **21** na vypnutie ručného dielu **5**.

8) Potom vyberte nadstavec **2** z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

Po použití

i Upozornenie

- Po každom použití bezpodmienečne kompletno vyprázdňte nádržku na vodu **6** a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.

Keď je ručný diel **5** vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nadstavec **2**, otvorte kryt nádržky na vodu **7** a vylejte zvyšnú vodu.
Môžete odobrať aj spodný kryt **9** z ručného dielu **5**, aby ste vyprázdнили nádržku na vodu **6**. Urobíte to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**.
- 2) Zatvorte kryt nádržky na vodu **7**.
- 3) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Zapnite ručný diel **5** na niekoľko sekúnd, aby ste vypláchli zvyšky vody z nádržky na vodu **6** a z vedení.
- 4) Odoberte nadstavec **2** z ručného dielu **5** a zastrčte ho do držáka nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**.
- 5) Položte ručný diel **5** na nabíjaciú stanicu **14**.

Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

- Ručný diel **5** ani nabíjaciú stanicu **14** nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

! POZOR!

- Na čistenie nikdy neotvárajte teleso nabíjacej stanice **14** ani ručného dielu **5**!
- Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch prístroja.
- ♦ Nabíjaciú stanicu **14** čistite len mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu poškodiť plastové povrchy.
- ♦ Odoberte nadstavec **2** z ručného dielu **5**. Po použití dôkladne vyčistite nadstavce **2** pod tečúcou vodou.
- ♦ Ručný diel **5** utrite vlhkou handričkou. Pri zatvrdnutých nečistotách použite pri čistení handričku s jemným umývacím prostriedkom na riad. Povrch potom poutierajte handričkou jemne navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel **5** potom osušte.
- ♦ Odoberte spodný kryt **9** z ručného dielu **5** tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**. Nádržku na vodu **6** dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení úplne vyprázdňte nádržku na vodu **6** do umývadla. Ak prístroj nebudete používať dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu **6** znútra vyschnúť tak, že ručný diel **5** položíte naplocho bez spodného krytu **9**. Nádržku na vodu **6** nechajte úplne vysušiť na vzduchu, skôr ako znova upevníte spodný kryt **9**.
- ♦ Spodný kryt **9** upevnite znova na ručný diel **5** a postavte tento diel na nabíjaciú stanicu **14**.

Uschovávanie

! POZOR!

- ▶ Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.
- ♦ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete USB nabíjací kábel **23** z USB sieťového adaptéra.
- ♦ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku vypnutého prístroja zo zásuvky.
- ♦ Odstráňte všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri kapitolu **Čistenie a starostlivosť**).
- ♦ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Výmena akumulátora

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Pred demontovaním akumulátora sa uistite, že je úplne vybitý. Prístroj nechajte bežať, kým nebude akumulátor vybitý.

! POZOR!

- ▶ Toto zariadenie obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorú môže vymeniť len vyškolený personál.

i Upozornenie

- ▶ Na výmenu akumulátora budú potrebné nasledujúce nástroje:
 - 1 krížový skrutkovač, veľkosť PH0
 - 1 plochý skrutkovač s hrúbkou čepele maximálne 0,6 mm
 - 1 malé bočné štiepacie kliešte
 - 1 spájkovačka

- ▶ Dávajte pozor na to, aby izolačné krúžky vždy sedeli na skrutkách. Nikdy nenasadzujte skrutky bez izolačných krúžkov. Inak môže voda vniknúť do prístroja a poškodiť ho.
- ▶ Používajte iba akumulátory odporúčané výrobcom.
Informácie o objednávaní náhradných akumulátorov nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**.

- 1) Odoberte spodný kryt **9** z ručného dielu **5** tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte dve skrutky vnútri na spodnom kryte priehradky na akumulátor. Potom vyberte spodný kryt priehradky na akumulátor (pozri obr. A).
- 2) Pomocou bočných štiepacích klieští odpojte spájkované miesta červeného a čierneho drôtu na plusovom a mínusovom póle spodného krytu priehradky na akumulátor (pozri obr. B). Dbajte pritom na to, aby ste odpojili iba spájkované miesta, a nie drôty.
- 3) Odstráňte hornú stranu ručného dielu **5** tak, že plochý skrutkovač zavediete v strede na zadnej strane ručného dielu **5** do štrbiny medzi hornou stranou a ručným dielom **5**. Trochou tlaku uvoľníte hornú stranu ručného dielu **5** a stiahnite hornú stranu z ručného dielu **5** (pozri obr. C).
- 4) Pomocou krížového skrutkovača odstráňte dve spodné skrutky na hornom kryte priehradky na akumulátor (pozri obr. D). Držiak akumulátora vysuňte zdola nahor z ručného dielu **5** (pozri obr. E).
- 5) Odpojte konektor akumulátora z dosky plošných spojov a vyberte akumulátor z držiaka (pozri obr. F).
- 6) Do držiaka nasadíte nový akumulátor a spojte konektor akumulátora s doskou plošných spojov (pozri obr. F).

- 7) Držiak akumulátora zasuňte zhora do ručného dielu **5** a pomocou krížového skrutkovača priskrutkujte dve spodné skrutky na hornom kryte priehradky na akumulátor.
- 8) Nasadíte hornú stranu na ručný diel **5** a zatlačíte ju pevne do otvoru, až počuťne nezaskočí v ručnom diele **5**.
- 9) Pomocou spájkovačky prispájajte červený drôt na plusovom póle a čierny drôt na mínusovom póle spodného krytu priehradky na akumulátor. Dbajte pritom pozor na nápisy **+** a **-** na spodnom kryte priehradky na akumulátor (pozri obr. G).
- 10) Spodný kryt priehradky na akumulátor nasadíte na ručný diel **5** a pomocou krížového skrutkovača priskrutkujte dve skrutky na spodnom kryte priehradky na akumulátor.
- 11) Spodný kryt **9** upevníte znova na ručný diel **5** a postavíte tento diel na nabíjaciu stanicu **14**.

Likvidácia

i Upozornenie

- Pred likvidáciou prístroja vyberte vnútorný akumulátor. Na demontovanie akumulátora postupujte podľa opisu v kapitole **Výmena akumulátora**. Akumulátor sa musí zlikvidovať podľa predpisov. Zabezpečte, aby sa akumulátor zlikvidoval na oficiálne určenom mieste. Akumulátor nelikvidujte s domovým odpadom.

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



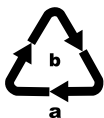
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a tried'te ich prípadne osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 466502_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 466502_2404 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 466502_2404

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu.

Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku

www.kompernass.com a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

ⓘ Upozornenie

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **466502_2404**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

Introducción.	112
Uso previsto	112
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	112
Indicaciones de seguridad	113
Características técnicas.	115
Volumen de suministro	115
Descripción del aparato	116
Instalación/montaje mural del aparato	116
Carga del aparato	117
Llenado del depósito de agua	117
Montaje/desmontaje de los accesorios	118
Antes del primer uso.	118
Niveles de potencia	119
Manejo del aparato	119
Después del uso	120
Limpieza y mantenimiento.	121
Almacenamiento.	121
Cambio de la batería	122
Desecho	123
Desecho del aparato.	123
Desecho del embalaje.	124
Garantía de Kompernass Handels GmbH	124
Asistencia técnica	126
Importador.	126
Pedido de recambios	126

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente continua/voltaje continuo
	Alimentación de tensión extraíble

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable de carga, el enchufe o la carcasa están dañados.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- Evite la penetración de cuerpos extraños.
-  No sumerja nunca la pieza manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes. Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

- En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería que provoquen el derrame de la solución electrolítica. Si este líquido entra en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Asegúrese de no colocar el aparato cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- Procure que el cable de carga no se tense ni se doble demasiado.
- El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.
- Este aparato contiene una batería recargable que sólo puede ser sustituida por personal cualificado.
- El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!
-  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

Características técnicas

Estación de carga	
Tensión/corriente de entrada	5 V  , 2 A (en la conexión USB-C)
Tensión/corriente de salida	5 V  , 2 A
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Batería	
Capacidad	1200 mAh
Batería (iones de litio)	3,7 V  , 4,44 Wh
Pieza manual	
Tensión/corriente de entrada	5 V  , 2 A
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)
Volumen del depósito de agua	200 ml
Duración de uso con la batería totalmente cargada	Aprox. 20 minutos

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Pieza manual con depósito de agua
- Estación de carga
- Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
- 2 accesorios
- 2 tornillos
- 2 tacos (Ø 5 mm)
- Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato (Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Boquilla
- 2 Accesorio
- 3 Alojamiento del accesorio
- 4 Orificios de entrada de aire
- 5 Pieza manual
- 6 Depósito de agua
- 7 Orificio de llenado del depósito de agua/
tapa del depósito de agua
- 8 Botón de desbloqueo (para la tapa de la
base)
- 9 Tapa de la base
- 10 Orificios para colgar
- 11 Soporte para accesorios
- 12 Orificio para el cable de carga USB
- 13 Conexión USB-C
- 14 Estación de carga
- 15 Contactos de carga (estación de carga)
- 16 Indicador de carga 
- 17 Piloto de control  **soft**
- 18 Piloto de control  **normal**
- 19 Piloto de control  **jet**
- 20 Botón de selección del nivel de potencia 
- 21 Botón de encendido/apagado 
- 22 Botón de desencastre
- 23 Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
- 24 Conector USB-C

Instalación/montaje mural del aparato

Indicación

- La estación de carga **14** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **14** sobre una superficie plana y estable.
- En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **14** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **14**.

- 1) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
- 2) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
- 3) Introduzca el cable por uno de los orificios para el cable carga USB **12** de la estación de carga **14** según dónde se encuentre la base de enchufe.
- 4) Coloque la estación de carga **14** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **14**. A continuación, presione la estación de carga **14** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **14** quede fijada.

Carga del aparato

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Debido al alto consumo de corriente, debe utilizarse una fuente de alimentación USB (no se incluye en el volumen de suministro) para la carga del aparato. No cargue el aparato en un puerto USB de un ordenador o portátil.
- Para cargar el aparato, utilice exclusivamente una fuente de alimentación USB con la clase de aislamiento II que esté homologada para su uso con electrodomésticos (tensión de salida de 5 V, máx. 2 A).
- Utilice exclusivamente el cable de carga USB ②③ suministrado para la carga del aparato.

ⓘ Indicación

- Cargue totalmente la batería integrada antes de utilizar el aparato.
 - Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.
 - Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua ⑥ vacío.
 - La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 20 minutos.
- 1) Conecte el conector USB-A del cable de carga USB ②③ a la fuente de alimentación USB. Conecte la fuente de alimentación USB a una toma eléctrica.
 - 2) Conecte el conector USB-C ②④ del cable de carga USB ②③ en la conexión USB-C ①③ de la parte inferior de la estación de carga ①④.

- 3) Coloque la pieza manual ⑤ sobre la estación de carga ①④ de forma que se deslice sobre los contactos de carga ①⑤ de la estación de carga ①④.
- 4) El indicador de carga  ①⑥ de la pieza manual ⑤ se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador de carga  ①⑥ se ilumina en verde.
- 5) Coloque la pieza manual ⑤ en la estación de carga ①④ después de cada uso para que se cargue y disponer siempre de plena potencia.

Llenado del depósito de agua

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua ⑥. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua ⑥ no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
 - Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua ⑥.
- 1) Retire la pieza manual ⑤ de la estación de carga ①④. Mantenga la pieza manual ⑤ apagada en posición horizontal.
 - 2) Abra la tapa del depósito de agua ⑦ y llénelo de agua a través del orificio de llenado del depósito de agua ⑦.
 - 3) Cierre la tapa del depósito de agua ⑦.

Montaje/desmontaje de los accesorios

i Indicación

- Asegúrese de que la pieza manual **5** esté apagada antes de montar o desmontar los accesorios **2**.
- En el volumen de suministro se incluyen dos accesorios **2** con anillos indicadores de distintos colores para distintos usuarios.
- Si usa el aparato diariamente, cambie los accesorios **2**, como muy tarde, después de seis meses.
- Utilice exclusivamente los accesorios **2** recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de accesorios de repuesto **2** en el capítulo **Pedido de recambios**. También pueden utilizarse los accesorios de los irrigadores dentales de Panasonic ©* (modelo EW0950) con este aparato (*Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation).
- ◆ Para conectar un accesorio **2** en la pieza manual **5**, colóquelo en el alojamiento del accesorio **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Para desconectar el accesorio **2** de la pieza manual **5**, presione el botón de desencastre **22** y tire del accesorio **2** hacia arriba.
- ◆ Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en uno de los soportes para accesorios **11** de la estación de carga **14**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en el soporte para accesorios **11** de la estación de carga **14**. Monte el otro accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 2) Enjuague el depósito de agua **6** con agua limpia.
- 3) Llene de agua el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.
- 4) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Asegúrese de no inclinar la pieza manual **5** demasiado hacia delante. De lo contrario, el tubo de aspiración ya no alcanzaría el agua o el agua podría salir por los orificios de entrada de aire **4**.
- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **21**. La pieza manual **5** comienza a bombear agua para que salga por la boquilla **1**. Deje en marcha la pieza manual **5** hasta que se vacíe el depósito de agua **6**. Con esto, se irrigan todos los conductos internos.
- 6) Pulse el botón de encendido/apagado **21** para apagar la pieza manual **5**.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

-  **jet**: chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control **jet 19**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes.
-  **normal**: chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **normal 18**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
-  **soft**: chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **soft 17**.
Para masajear las encías.

Indicación

- ▶ Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia **jet**.
- ◆ Pulse repetidamente el botón de selección del nivel de potencia  **20** hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  **21**. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- ◆ Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado  **21**.

Manejo del aparato

¡CUIDADO!

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, **normal** o **soft**. Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.
- ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

Indicación

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
- ▶ Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir los orificios de entrada de aire  **4** de la parte trasera de la pieza manual  **5** con los dedos.
- ▶ Si, durante el uso del aparato, mantiene la pieza manual  **5** en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua por los orificios de entrada de aire  **4**.
- ▶ La pieza manual  **5** se apaga automáticamente después de unos 2 minutos en cualquier nivel de potencia aunque siga quedando agua en el depósito de agua  **6**.

- 1) Llene el depósito de agua ❹.
- 2) Coloque un accesorio ❷ en la pieza manual ❺.
- 3) Pulse el botón de selección del nivel de potencia ⏻ 20 para ajustar el nivel de potencia deseado.
- 4) Introdúzcase el accesorio ❷ en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual ❺ en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 1). La boquilla ❶ del accesorio ❷ está orientada hacia los dientes/espacios interdentes.

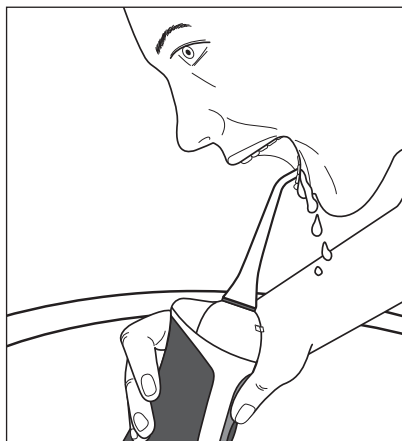


Fig. 1

- 5) Pulse el botón de encendido/apagado ⏻ 21 para activar la pieza manual ❺. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.
- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla ❶ del accesorio ❷ lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdentes, el proceso puede durar más o menos tiempo.

Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos.

Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

❶ Indicación

- El agua del depósito de agua ❹ alcanza para un uso de unos 45 segundos en el nivel de potencia 🦷 **normal**.
- Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua ❹, detenga la pieza manual ❺, retírela de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua ❹ a través del orificio de llenado del depósito de agua 7.

- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado ⏻ 21 para apagar la pieza manual ❺.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio ❷ de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

❶ Indicación

- Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua ❹ y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

Con la pieza manual ❺ apagada tras su uso:

- 1) Con el accesorio ❷ aún montado, abra la tapa del depósito de agua 7 y agítelo para vaciarlo. También puede retirar la tapa de la base 9 de la pieza manual ❺ para vaciar el depósito de agua ❹. Para ello, pulse el botón de desbloqueo 8 y tire de la tapa de la base 9 para retirarla de la pieza manual ❺.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua 7.



- 3) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Active la pieza manual **5** durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **6** y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5** y colóquelo en el soporte para accesorios **11** de la estación de carga **14**.
- 5) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **14**.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

-  No sumerja nunca la pieza manual **5** ni la estación de carga **14** en agua ni en otros líquidos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ¡No abra nunca la carcasa de la estación de carga **14** ni la de la pieza manual **5** para la limpieza!
- ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico, ya que pueden dañar la superficie del aparato!
- ◆ Limpie la estación de carga **14** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5**. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.
- ◆ Frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote la pieza manual **5** con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien la pieza manual **5**.

- ◆ Retire la tapa de la base **9** de la pieza manual **5** pulsando el botón de desbloqueo **8** y tirando de la tapa de la base **9** para retirarla de la pieza manual **5**.
Enjuague concienzudamente el depósito de agua **6** con agua caliente. Después de la limpieza, vacíe totalmente el depósito de agua **6** en el lavabo. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje que el depósito de agua **6** se seque bien por dentro; para ello, pose la pieza manual **5** en posición horizontal sin la tapa de la base **9**. Deje que el depósito de agua **6** se seque completamente al aire antes de volver a montar la tapa de la base **9**.
- ◆ Vuelva a montar la tapa de la base **9** en la pieza manual **5** y colóquela en la estación de carga **14**.

Almacenamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.
- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, desconecte el cable de carga USB **23** de la fuente de alimentación USB.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Cambio de la batería

⚠ ¡CUIDADO!

- Asegúrese de que la batería esté completamente descargada antes de desmontarla. Para ello, deje el aparato funcionando hasta que se agote la batería.

! ¡ATENCIÓN!

- Este aparato contiene una batería recargable que sólo puede ser sustituida por personal cualificado.

i Indicación

- Para cambiar la batería, se necesitan las siguientes herramientas:
 - 1 destornillador de estrella de tamaño PH0
 - 1 destornillador plano con un grosor máximo de 0,6 mm
 - 1 par de alicates de corte diagonal
 - 1 soldador
 - Asegúrese de que los anillos aislantes estén siempre montados en los tornillos. No monte nunca los tornillos sin los anillos aislantes. De lo contrario, el agua podría penetrar en el aparato y dañarlo.
 - Utilice exclusivamente las baterías recomendadas por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de baterías de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.
- 1) Retire la tapa de la base ⑨ de la pieza manual ⑤ pulsando el botón de desbloqueo ⑧ y tirando de la tapa de la base ⑨ para retirarla de la pieza manual ⑤. Utilice el destornillador de estrella para retirar los dos tornillos inferiores de la cubierta inferior del compartimento de la batería. Tras esto, retire la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. A).

- 2) Utilice los alicates de corte diagonal para cortar los puntos de soldadura del cable rojo y negro en el polo positivo y negativo de la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. B). Asegúrese de cortar solo los puntos de soldadura y no los propios cables.
- 3) Retire la parte superior de la pieza manual ⑤; para ello, introduzca el destornillador plano en el centro de la parte trasera de la pieza manual ⑤ en la ranura entre la parte superior y la pieza manual ⑤. Suelte la parte superior de la pieza manual ⑤ ejerciendo un poco de presión y retire la parte superior de la pieza manual ⑤ (consulte la fig. C).
- 4) Utilice el destornillador de estrella para retirar los dos tornillos inferiores de la cubierta superior del compartimento de la batería (consulte la fig. D). Desplace el soporte de la batería de abajo hacia arriba para retirarlo de la pieza manual ⑤ (consulte la fig. E).
- 5) Desconecte la conexión de la batería de la pletina y, tras esto, retire la batería del soporte (consulte la fig. F).
- 6) Coloque una nueva batería en el soporte y conecte la conexión de la batería con la pletina (consulte la fig. F).
- 7) Coloque desde arriba el soporte de la batería en la pieza manual ⑤ y utilice el destornillador de estrella para fijar los dos tornillos inferiores en la cubierta superior del compartimento de la batería.
- 8) Coloque la parte superior sobre la pieza manual ⑤ y presiónela firmemente en el orificio hasta que encastre en la pieza manual ⑤ de manera audible.

- 9) Utilice un soldador para soldar el cable rojo en el polo positivo y el cable negro en el negativo de la cubierta inferior del compartimento de la batería. Para ello, tenga en cuenta las indicaciones **+** y **-** de la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. G).
- 10) Coloque la cubierta inferior del compartimento de la batería en la pieza manual **5** y utilice el destornillador de estrella para fijar los dos tornillos en la cubierta inferior del compartimento de la batería.
- 11) Vuelva a montar la tapa de la base **9** en la pieza manual **5** y colóquela en la estación de carga **14**.

Desecho

i Indicación

- Retire la batería interna antes de desechar el aparato. Proceda de la manera descrita anteriormente en el capítulo **Cambio de la batería** para desmontar la batería. La batería debe desecharse de acuerdo con la normativa. Asegúrese de desechar la batería en un lugar previsto oficialmente para ello. No deseche la batería con la basura doméstica.

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través

de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera

correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 466502_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 466502_2404.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 466502_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **466502_2404**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Indledning	128
Anvendelsesområde	128
Anvendte advarsler og symboler	128
Sikkerhedsanvisninger	129
Tekniske data	131
Pakkens indhold	131
Beskrivelse af produktet	131
Opstilling af produktet/vægmontering	132
Opladning af produktet	132
Fyldning af vandbeholder	133
Påsætning/aftagning af opsatser	133
Før første anvendelse	133
Effekttrin	134
Anvendelse af produktet	134
Efter anvendelse	135
Rengøring og vedligeholdelse	136
Opbevaring	136
Udskiftning af genopladeligt batteri	136
Bortskaffelse	137
Bortskaffelse af produktet	138
Bortskaffelse af emballage	138
Garanti for Kompernass Handels GmbH	139
Service	140
Importør	140
Bestilling af reservedele	140

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Anvendte advarsler og symboler

I denne kvikvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: Bemærk henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Jævnstrøm/jævnspænding
	Aftagelig spændingsforsyning

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis ladekablet, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- Brug ikke produktet i nærheden af badekar/bruser eller over en vask, der er fyldt med vand. Selv om der er slukket for produktet, er det farligt at opbevare det i nærheden af vand.
- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det ellers kan beskadiges.
- Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i produktet.
-  Kom ikke hånddelen eller ladestationen ned i vand eller andre væsker.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar altid produktet i lukkede rum for at undgå ulykker. Opbevar efter brug produktet på et tørt sted uden direkte sol.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække, og elektrolyt-opløsningen kan løbe ud. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle det pågældende sted med rent vand og kontakte en læge.

- Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig eller udskifter tilbehørsdele.

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Oplad kun produktet med den medfølgende ladestation.
- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- Stil aldrig produktet ved siden af eller på radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.
- Undgå at trække i ladekablet eller bøje det.
- Produktet må kun anvendes med koldt eller lunkent vand fra vandhanen på op til 40 °C. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler. De kan ødelægge produktet.
- Denne enhed indeholder et batteri, som kun må udskiftes af uddannet personale.
- Produktet indeholder et genopladeligt litium-ionbatteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Smid ikke batteriet ind i levende ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer. Fare for eksplosion!
-  Oplad og brug aldrig produktet udendørs.
- Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 - 80%.

Tekniske data

Ladestation	
Indgangsspænding/ -strøm	5 V  , 2 A (via USB-C-tilslutning)
Udgangsspænding/ -strøm	5 V  , 2 A
Beskyttelsesklasse	III /  (beskyttelse med lavspænding)
Batteri	
Kapacitet	1200 mAh
Batteri (litium-ion)	3,7 V  , 4,44 Wh
Hånddel	
Indgangsspænding/ -strøm	5 V  , 2 A
Beskyttelsesklasse	III /  (beskyttelse med lavspænding)
Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i væske)
Vandbeholderens rumfang	200 ml
Driftstid ved fuldt opladet batteri	Ca. 20 minutter

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Hånddel med vandbeholder
- Ladestation
- USB-ladekabel (USB-A til USB-C)
- 2 opsatser
- 2 skruer
- 2 rawlplugs (Ø 5 mm)
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Dyse
- 2 Opsats
- 3 Opsatsholder
- 4 Luftforsyningsåbninger
- 5 Hånddel
- 6 Vandbeholder
- 7 Påfyldningsåbning vandbeholder/låg til vandbeholderen
- 8 Frigørelsesknap (til bunddækslet)
- 9 Bunddæksel
- 10 Ophængningsring
- 11 Opsatsholder
- 12 Udkæring til USB-ladekabel
- 13 USB-C-tilslutning
- 14 Ladestation
- 15 Ladekontakter (ladestation)
- 16 Ladeindikator 
- 17 Kontrollampe  **soft**
- 18 Kontrollampe  **normal**
- 19 Kontrollampe  **jet**
- 20 Knap til valg af effektrin 
- 21 Tænd/slukknop 
- 22 Oplåsningsknap
- 23 USB-ladekabel (USB-A til USB-C)
- 24 USB-C-stik

Opstilling af produktet/ vægmontering

i Bemærk

- Ladestationen **14** må kun bruges fritstående i tørre rum. Stil ladestationen **14** på et plant underlag.
 - I fugtige rum og især i nærheden af vand (badeværelse), skal ladestationen **14** være fast monteret, så den ikke kan falde ned i vand ved en fejltagelse.
 - Sørg for at der ikke befinder sig kabler eller rørledninger i det område, hvor du vil ophænge ladestationen **14**.
- 1) Markér to borehuller på væggen med en afstand af 3 cm og bor de afmærkede huller med et 5 mm bor. Sørg for at der er en stikkontakt i nærheden.
 - 2) Pres de medfølgende dyvler i hullerne og skru skrueerne i dyvlerne, indtil skruehovederne og ca. 3 mm af skruehalsen stadig rager ud.
 - 3) Før ledningen gennem en af udsænkningerne til USB-ladekabel **12** i siden på ladestationen **14**, afhængigt af til hvilken side stikkontakten sidder.
 - 4) Tryk ladestationen **14** på skrueerne, således at skrueerne føres gennem hullerne på ladestationen **14**. Pres derefter ladestationen **14** nedad, således at skrueerne glider ind i sporene, og ladestationen **14** sidder fast.

Opladning af produktet

! OBS!

- På grund af det høje strømforbrug er det nødvendigt at bruge en USB-strømforsyning (medfølger ikke ved køb) til opladning af produktet. Oplad ikke produktet med en USB-tilslutning på en pc eller bærbar computer.
- Brug kun en USB-strømforsyning til opladning af produktet af beskyttelsesklasse II, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater (udgangsspænding 5 V, maks. 2 A).
- Brug udelukkende det medfølgende USB-ladekabel **23** til opladning af produktet.

i Bemærk

- Oplad det integrerede batteri fuldstændigt, før produktet tages i brug.
- Før du bruger apparatet, skal du sikre dig, at det er i fejlfri stand. Ellers må det ikke bruges.
- Oplad kun produktet, mens der ikke er vand i vandbeholderen **6**.
- Et fuldt opladet batteri er nok til ca. 20 minutters anvendelse.

- 1) Forbind USB-A-stikket på USB-ladekablet **23** med en USB-strømforsyning. Sæt USB-strømforsyningen i en stikkontakt.
- 2) Forbind USB-C-stikket **24** på USB-ladekablet **23** med USB-C-tilslutningen **13** på undersiden af ladestationen **14**.
- 3) Stil hånddelen **5** på ladestationen **14**, så den går ned i ladekontakterne **15** på ladestationen **14**.
- 4) Ladeindikatoren  **16** på hånddelen **5** lyser rødt under opladningen. Når batteriet er helt opladet, lyser ladeindikatoren  **16** grønt.
- 5) Stil hånddelen **5** på ladestationen **14** efter brug, så den altid er ladet helt op.

Fyldning af vandbeholder

! OBS!

- Brug rent vand fra hanen til påfyldning af vandbeholderen **6**. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen **6** må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler.
- Brug kun koldt eller lunkent vand fra hanen med en temperatur på maks. 40 °C. Hæld ikke varmt vand i vandbeholderen **6**.

- 1) Tag hånddelen **5** af ladestationen **14**. Hold hånddelen **5** vandret, når den er slukket.
- 2) Åbn låget til vandbeholderen **7** og påfyld vand gennem påfyldningsåbningen **7**.
- 3) Luk låget til vandbeholderen **7**.

Påsætning/aftagning af opsatser

i Bemærk

- Sørg for, at hånddelen **5** er slukket, før du sætter opsatserne **2** på eller tager dem af.
- Ved købet medfølger to opsatser **2** med ringe med forskellige farver, så hver bruger har sin egen farve.
- Ved daglig brug skal opsatserne **2** senest udskiftes efter seks måneder.
- Brug kun opsatser **2**, som anbefales af producenten. Oplysninger om bestilling af reserveopsatser **2** findes i kapitlet **Bestilling af reservedele**. Til dette produkt er det også muligt at bruge tilbehør til mundskylleapparater fra Panasonic ©* (Model EW0950) (*Panasonic er et registreret varemærke, der tilhører Panasonic Corporation).

- ♦ Man monterer en opsats **2** på hånddelen **5** ved at stikke denne i opsatsholderen **3** og trykke opsatsen **2** nedad, indtil den klikker på plads.
- ♦ Man tager opsatsen **2** af hånddelen **5** ved at trykke på oplåsningsknappen **22** og trække opsatsen **2** opad.
- ♦ Opsatser **2**, som du ikke bruger i øjeblikket, kan du sætte i en af opsatsholderne **11** på ladestationen **14**.

Før første anvendelse

- 1) Skyl opsatserne **2** med rent vand. Den ene opsats **2** kan sættes i en af opsatsholderne **11** på ladestationen **14**. Den anden opsats **2** kan sættes på hånddelen **5**.
- 2) Skyl vandbeholderen **6** med rent vand.
- 3) Fyld vand i vandbeholderen **6** som beskrevet i kapitlet **Fyldning af vandbeholder**.
- 4) Hold dysen **1** på opsatsen **2**, så den vender ned mod en vaskekumme. Sørg for, at hånddelen **5** ikke vipper for langt frem. Hvis den gør det, kan sugeslangen ikke nå vandet, eller vandet kan løbe ud af luftforsyningsåbningerne **4**.
- 5) Tryk på tænd-/slukknappen **21**. Hånddelen **5** begynder at pumpe vand ud gennem dysen **1**. Lad hånddelen **5** køre, indtil vandbeholderen **6** er tom. Derved gennemskylles alle indvendige ledninger.
- 6) Tryk på tænd-/slukknappen **21** for at slukke for hånddelen **5**.

Effekttrin

Mundskylleapparatet har 3 forskellige effekttrin:

-  **jet**: kraftig vandstråle, kontrollampen **jet 19** lyser.
Til fjernelse af madrester fra tandmellemrum.
-  **normal**: vandstråle med lufttilførsel, kontrollampe **normal 18** lyser.
Til fjernelse af madrester fra tandmellemrum, til massage af tandkødet, til skylning mellem tandkød og tænder.
-  **soft**: vandstråle med meget lufttilførsel, kontrollampe **soft 17** lyser.
Til skånsom massage af tandkødet.

Bemærk

- ▶ Hvis apparatet blev helt afladet under den seneste anvendelse, starter det altid på effekttrin **jet**.
- ♦ Tryk på knappen til valg af effekttrin  **20**, indtil til det ønskede effekttrin er indstillet.
- ♦ Tryk på tænd-/slukknappen  **21**. Produktet starter på det indstillede effekttrin.
- ♦ Du slukker for mundskylleapparatet ved at trykke endnu en gang på tænd-/slukknappen  **21**.

Anvendelse af produktet

FORSIGTIG!

- ▶ Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante behandling – det er normalt. I disse tilfælde bør der kun benyttes et mindre intenst effekttrin, som f.eks. **normal** eller **soft**. Hvis tandkødet fortsætter med at bløde i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.
- ▶ Spørg din tandlæge til råds før brug af produktet, hvis du lider af kraftig paradentose, har skader eller bylder i mundslimhinden eller inden for de seneste to måneder har fået foretaget et tandkirurgisk indgreb.

Bemærk

- ▶ Anvendelse af produktet kan ikke erstatte den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta. Brug kun produktet som supplement til den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta.
- ▶ Sørg for ikke at lukke luftforsyningsåbningerne  på bagsiden af hånddelen  med fingrene under brug.
- ▶ Hvis du holder hånddelen  for skråt under brug, kan der løbe vand ud af luftforsyningsåbningerne .
- ▶ Hånddelen  slukkes automatisk efter ca. 2 minutter på alle effekttrin, selvom der stadig er vand i vandbeholderen .

- 1) Fyld vandbeholderen  op.
- 2) Sæt opsatsen  på hånddelen .
- 3) Tryk på knappen til valg af effekttrin  **20** for at indstille det ønskede effekttrin.

- 4) Før opsatsen **2** ind i munden for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet. Bøj dig ind over håndvasken, og hold hånddelen **5** så lodret som muligt (se fig. 1). Dysen **1** på opsatsen **2** rettes mod tænder/tandmelletrum.

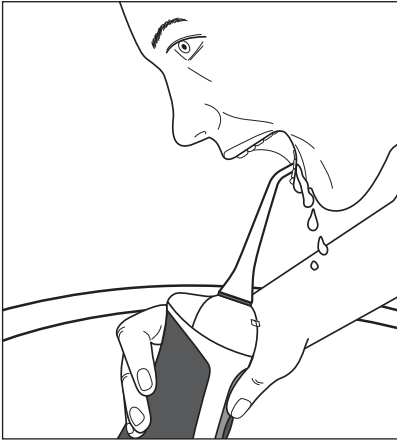


Fig. 1

- 5) Tryk på tænd-/slukknappen **21** for at starte hånddelen **5**. Luk munden en anelse for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet.
- 6) Afhængigt af den ønskede effekt føres dysen **1** på opsatsen **2** langsomt fra tandmelletrum til tandmelletrum eller masserende hen over tandkødet. Afhængigt af hvor forurenede tandmelletrumene er, kan rensprocessen variere i tid. Brug apparatet indtil du har en følelse af, at forureningerne er blevet opløst. Ved massage af tandkødet kan du bruge apparatet, lige så længe du finder massagen behagelig.

i Bemærk

- Vandet i vandbeholderen **6** er nok til ca. 45 sekunders brug på effekttrinnet **W normal**.
- Hvis vandet i vandbeholderen **6** slipper op, skal du standse hånddelen **5**, tage det ud af munden og fylde vandbeholderen **6** igen via påfyldningsåbningen **7**.

- 7) Når du er færdig med at bruge hånddelen **5**, skal du trykke på tænd-/slukknappen **21** for at stoppe apparatet.
- 8) Tag først da opsatsen **2** ud af munden og skyl den af under rindende vand.

Efter anvendelse

i Bemærk

- Vandbeholderen **6** og alle rørledninger skal altid tømmes efter hver anvendelse for at forebygge dannelsen af svampe og bakterier.

Når der er slukket for hånddelen **5**, og du er færdig med at bruge det:

- 1) Mens opsatsen **2** stadig sidder på, åbner du låget til vandbeholderen **7** og hælder det resterende vand ud. Du kan også fjerne bunddækslet **9** fra hånddelen **5** for at tømme vandbeholderen **6**. Tryk på frigørelsesknappen **8**, og tag bunddækslet **9** af hånddelen **5**.
- 2) Luk låget til vandbeholderen **7**.
- 3) Hold dysen **1** på opsatsen **2**, så den vender ned mod en vaskekumme. Tænd for hånddelen **5** nogle sekunder for at skylle rester af vand ud af vandbeholderen **6** og ledningerne.
- 4) Tag opsatsen **2** af hånddelen **5**, og sæt den i opsatsholderen **11** på ladestationen **14**.
- 5) Stil hånddelen **5** på ladestationen **14**.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL!

 Neddyp aldrig hånddelen **5** eller ladestationen **14** i vand eller andre væsker!

OBS!

- ▶ Åbn aldrig kabinettet til ladestationen **14** eller hånddelen **5** ved rengøring!
- ▶ Brug ikke aggressive, skarpe, skurende eller kemiske rengøringsmidler! De angriber produktets overflade.
- ◆ Rengør kun ladestationen **14** med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse midler kan beskadige plastoverfladerne.
- ◆ Tag opsatsen **2** af hånddelen **5**. Rengør opsatserne **2** grundigt under rindende vand efter brug.
- ◆ Og enheden tørres af med en fugtig klud. Ved hårdnakket snavs kan der kommes lidt opvaskemiddel på kluden og tørres efter med en klud fugtet med rent vand. Gnid derefter hånddelen **5** tør.
- ◆ Fjern bunddækslet **9** fra hånddelen **5** ved at trykke på frigørelsesknappen **8** og tage bunddækslet **9** af hånddelen **5**. Skyl vandbeholderen **6** grundigt med varmt vand. Hæld alt vandet i vandbeholderen **6** i vasken efter rengøring. Hvis du ikke skal bruge produktet i mere end en uge, skal vandbeholderen **6** tørres indefra, ved at hånddelen **5** lægges ned uden bunddæksel **9**. Lad vandbeholderen **6** lufttørre fuldstændigt, før du sætter bunddækslet **9** på igen.
- ◆ Anbring bunddækslet **9** på hånddelen **5** igen, og stil den på ladestationen **14**.

Opbevaring

OBS!

- ▶ Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 - 80%.
- ◆ Afbryd produktet fra strømforsyningen ved at afbryde USB-ladekablet **23** fra USB-strømforsyningen.
- ◆ Afbryd produktet fra strømforsyningen ved at tage det slukkede produkts stik ud af stikkontakten.
- ◆ Fjern eventuelt vand fra produktet, og lad produktet tørre fuldstændigt (se kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**).
- ◆ Opbevar produktet et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.

Udskiftning af genopladeligt batteri

FORSIGTIG!

- ▶ Sørg for, at batteriet er helt afladet, før du tager det ud. Lad produktet køre, indtil det genopladelige batteri er tomt.

OBS!

- ▶ Denne enhed indeholder et batteri, som kun må udskiftes af uddannet personale.

Bemærk

- ▶ For at skifte det genopladelige batteri skal du bruge det følgende værktøj:
 - 1 stjerneskruetrækker størrelse PH0
 - 1 kærvskruetrækker med klingetykkelse maksimalt 0,6 mm
 - 1 lille skævbider
 - 1 loddekolbe

- Sørg for, at isoleringsringene altid sidder på skrueene. Sæt aldrig skrueene ind uden isoleringsringene. Ellers er der risiko for, at der kan trænge vand ind i produktet, så det ødelægges!
 - Brug kun de genopladelige batterier, som anbefales af producenten.
Informationer om bestilling af reservebatterier kan findes i kapitlet **Bestilling af reservedele**.
- 1) Fjern bunddækslet 9 fra hånddelen 5 ved at trykke på frigørelsesknappen 8 og tage bunddækslet 9 af hånddelen 5. Fjern de to skrue indeni på den nederste batteriafdækning med stjerneskruetrækkeren. Tag så den nederste batteriafdækning af (se fig. A).
 - 2) Klip loddestederne igennem med skævbideren på den røde og sorte tråd for plus- og minuspole på den nederste batteriafdækning (se fig. B). Pas på kun at klippe loddestederne igennem og ikke trådene.
 - 3) Fjern oversiden af hånddelen 5 ved at holde kærvskruetrækkeren hen til midten af hånddelens 5 bagside og ind i revnen mellem oversiden og hånddelen 5. Løsn oversiden af hånddelen 5 ved at trykke en smule, og tag oversiden af hånddelen 5 af (se fig. C).
 - 4) Fjern de to nederste skrue indeni på den øverste batteriafdækning med stjerneskruetrækkeren (se fig. D). Skub batteriholderen ud af hånddelen 5 nedefra og op (se fig. E).
 - 5) Afbryd batteriets stikforbindelse fra printkortet, og tag så batteriet ud af holderen (se fig. F).
 - 6) Sæt et nyt batteri i holderen, og forbind batteriets stikforbindelse med printkortet (se fig. F).
 - 7) Sæt batteriholderen ind i hånddelen 5 oppefra, og skru de nederste to skrue på den øverste batteriafdækning fast med stjerneskruetrækkeren.
 - 8) Sæt oversiden på hånddelen 5, og tryk den ind i åbningen, indtil den hørbart klikker på plads i hånddelen 5.
 - 9) Lod den nederste batteriafdæknings røde tråd fast på pluspolen og den sorte tråd på minuspole med loddekolben. Vær opmærksom på påskriften + og – på den nederste batteriafdækning (se fig. G).
 - 10) Sæt den nederste batteriafdækning på hånddelen 5, og skru de to skrue fast på den nederste batteriafdækning med stjerneskruetrækkeren.
 - 11) Anbring bunddækslet 9 på hånddelen 5 igen, og stil den på ladestationen 14.

Bortskaffelse

Bemærk

- Tag det interne batteri ud, før produktet bortskaffes. Gå frem som beskrevet i kapitlet **Skift af batteri** for at afmontere batteriet. Batteriet skal afmonteres og bortskaffes korrekt. Sørg for, at batteriet afleveres på et sted, der er autoriseret af myndighederne til dette formål. Bortskaf ikke batteriet sammen med husholdningsaffaldet.

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quelainedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder,

genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

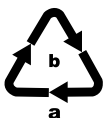


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 466502_2404 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 466502_2404.

Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 466502_2404

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet. Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside www.kompernass.com og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).
- Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **466502_2404**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings forside, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

Introduzione	142
Uso conforme	142
Avvertenze e simboli utilizzati	142
Avvertenze di sicurezza	143
Dati tecnici	145
Materiale in dotazione	145
Descrizione dell'apparecchio	146
Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete	146
Caricamento dell'apparecchio	147
Riempimento del serbatoio dell'acqua	147
Inserimento/rimozione degli accessori	148
Prima del primo impiego	148
Livelli di potenza	149
Uso dell'apparecchio	149
Dopo l'utilizzo	150
Pulizia e manutenzione	151
Conservazione	151
Sostituzione della batteria	152
Smaltimento	153
Smaltimento dell'apparecchio	153
Smaltimento dell'imballaggio	154
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	154
Assistenza	156
Importatore	156
Ordinazione dei pezzi di ricambio	156

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Avvertenza" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione continua
	Alimentazione di tensione amovibile

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo di carica, alla spina o all'alloggiamento.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
-  Non immergere l'apparecchio portatile o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.

- In condizioni estreme possono verificarsi perdite dagli elementi delle batterie e può fuoriuscire soluzione elettrolitica. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.
- Spegner l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.

! ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, come forni o altri apparecchi riscaldati, o sopra superfici riscaldate.
- Assicurarsi che il cavo di carica non venga teso o piegato.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile che può essere sostituita solo da personale specializzato.
- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!
-  Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

Dati tecnici

Stazione di carica	
Tensione/corrente d'ingresso	5 V  , 2 A (tramite porta USB-C)
Tensione/corrente di uscita	5 V  , 2 A
Classe di protezione	III /  (protezione tramite bassissima tensione)
Batteria	
Capacità	1200 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  , 4,44 Wh
Apparecchio portatile	
Tensione/corrente d'ingresso	5 V  , 2 A
Classe di protezione	III /  (protezione tramite bassissima tensione)
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)
Volume del serbatoio dell'acqua	200 ml
Durata di funzionamento a batteria completamente carica	circa 20 minuti

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio portatile con serbatoio dell'acqua
- Stazione di carica
- Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
- 2 accessori
- 2 Viti
- 2 tasselli (Ø 5 mm)
- Manuale di istruzioni

Nota

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la
pagina pieghevole)

- ❶ Ugello
- ❷ Accessorio
- ❸ Alloggiamento dell'accessorio
- ❹ Aperture d'ingresso dell'aria
- ❺ Apparecchio portatile
- ❻ Serbatoio dell'acqua
- ❼ Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua/coperchio del serbatoio dell'acqua
- ❽ Pulsante di sblocco (per il coperchio del fondo)
- ❾ Coperchio del fondo
- ❿ Occhielli di sospensione
- ⓫ Supporto accessorio
- ⓬ Incavo per cavo di carica USB
- ⓭ Presa USB-C
- ⓮ Stazione di carica
- ⓯ Contatti di carica (stazione di carica)
- ⓰ Indicatore di carica 
- ⓱ Spia di controllo  **soft**
- ⓲ Spia di controllo  **normal**
- ⓳ Spia di controllo  **jet**
- ⓴ Tasto per la selezione del livello di potenza 
- ⓵ Tasto On/Off 
- ⓶ Tasto di sblocco
- ⓷ Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
- ⓸ Connettore USB-C

Posizionamento dell'apparecchio/ montaggio a parete

Nota

- La stazione di carica ❿ può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica ❿ su una superficie piana.
- In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❿ deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.
- Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica ❿.

- 1) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 3) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi per cavo di carica USB ⓬ della stazione di carica ❿, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 4) Infilare la stazione di carica ❿ sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica ❿. Premere poi la stazione di carica ❿ verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica ❿ sia saldamente fissata.

Caricamento dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE!

- A causa dell'elevato assorbimento di corrente, per caricare l'apparecchio è necessario utilizzare un alimentatore USB (non compreso nella fornitura). Non caricare l'apparecchio con una presa USB di un PC o notebook.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II omologato per l'utilizzo con utensili domestici (tensione di uscita 5 V, max. 2 A).
- Per caricare l'apparecchio utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB ②③ in dotazione.

📌 Nota

- Prima di usare l'apparecchio caricare completamente la batteria integrata.
 - Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.
 - Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio dell'acqua ⑥ non si trova più acqua.
 - Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.
- 1) Collegare il connettore USB-A del cavo di carica USB ②③ ad un alimentatore USB. Inserire l'alimentatore USB in una presa di corrente.
 - 2) Collegare il connettore USB-C ②④ del cavo di carica USB ②③ alla presa USB-C ①③ del lato inferiore della stazione di carica ①④.

- 3) Collocare l'apparecchio portatile ⑤ sulla stazione di carica ①④ in modo che scivoli sui contatti di carica ①⑤ della stazione di carica ①④.
- 4) Durante il caricamento l'indicatore di carica  ①⑥ dell'apparecchio portatile ⑤ è acceso con luce rossa. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica  ①⑥ si accende con luce verde.
- 5) Dopo l'uso collocare l'apparecchio portatile ⑤ sulla stazione di carica ①④ per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ ATTENZIONE!

- Per riempire il serbatoio dell'acqua ⑥ usare acqua di rubinetto pulita. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua ⑥ con additivi quali colluttori o soluzioni orali.
 - Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua ⑥.
- 1) Prelevare l'apparecchio portatile ⑤ dalla stazione di carica ①④. Sostenere l'apparecchio portatile ⑤ spento orizzontalmente.
 - 2) Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua ⑦ e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua ⑦.
 - 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua ⑦.

Inserimento/rimozione degli accessori

i Nota

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio portatile **5** sia spento prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Il materiale in dotazione comprende due accessori **2** con anelli distintivi di diverso colore per utilizzatori diversi.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.
- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**. Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori Panasonic ©* (modello EW0950) (*Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation).
- ◆ Per unire un accessorio **2** all'apparecchio portatile **5**, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio **3** e premere l'accessorio **2** verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- ◆ Per togliere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**, premere il tasto di sbloccaggio **22** e sfilare l'accessorio **2** verso l'alto.
- ◆ Gli accessori **2** che non vengono utilizzati possono essere inseriti in uno dei supporti per accessori **11** della stazione di carica **14**.

Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori **2** con acqua pulita. Un accessorio **2** può essere inserito nel supporto per accessori **11** della stazione di carica **14**. L'altro accessorio **2** va applicato all'apparecchio portatile **5**.
- 2) Lavare il serbatoio dell'acqua **6** con acqua corrente.
- 3) Immettere acqua nell'apposito serbatoio **6**, come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.
- 4) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Nel farlo assicurarsi di non inclinare troppo in avanti l'apparecchio portatile **5**. In caso contrario il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua oppure è possibile che fuoriesca acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- 5) Premere il tasto On/Off **21**. L'apparecchio portatile **5** inizia a pompare acqua emettendola dall'ugello **1**. Mantenere l'apparecchio portatile **5** in funzionamento fino a svuotare il serbatoio dell'acqua **6**. In questo modo vengono sciacquati tutti i condotti interni.
- 6) Premere il tasto On/Off **21** per spegnere l'apparecchio portatile **5**.

Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

-  **jet**: getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo **jet** **19**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
-  **normal**: getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo **normal** **18**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciogliere la zona tra la gengiva e i denti.
-  **soft**: getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo **soft** **17**.
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

Nota

- ▶ Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza **jet**.
- ◆ Premere il tasto per la selezione del livello di potenza  **20** fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- ◆ Premere il tasto On/Off  **21**. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- ◆ Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off  **21**.

Uso dell'apparecchio

CAUTELA!

- ▶ Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio **normal** o **soft**. Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

Nota

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
- ▶ Durante l'utilizzo assicurarsi di non tappare con le dita le aperture d'ingresso dell'aria **4** del lato posteriore dell'apparecchio portatile **5**.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio portatile in posizione troppo inclinata **5**, può fuoriuscire acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- ▶ In ogni livello di potenza, l'apparecchio portatile **5** si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti anche se nel serbatoio dell'acqua **6** si trova ancora acqua.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **6**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'apparecchio portatile **5**.
- 3) Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **20** per selezionare il livello di potenza desiderato.
- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'apparecchio portatile **5** possibilmente verticale (vedere fig. 1). L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.

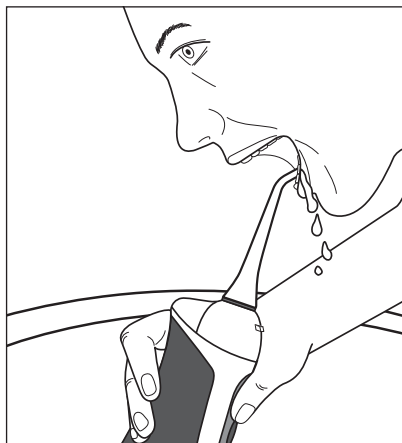


Fig. 1

- 5) Per avviare l'apparecchio portatile **5** premere il tasto On/Off **21**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello **1** dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla. L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso.

Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

i Nota

- L'acqua presente nel serbatoio **6** è sufficiente per un'applicazione di circa 45 secondi con il livello di potenza **normal**.
- Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua **6** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio portatile **5**, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** attraverso l'apertura di rabbocco **7**.

- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio portatile **5** premendo il tasto On/Off **21**.
- 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

Dopo l'utilizzo

i Nota

- Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **6** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.

Se l'apparecchio portatile **5** è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio **2** è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e scaricare l'acqua residua. Si può anche rimuovere il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5** per svuotare il serbatoio dell'acqua **6**. Per farlo premere il pulsante di sblocco **8** e tirare via il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5**.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.



- 3) Dirigere l'ugello ❶ dell'accessorio ❷ verso un lavandino sottostante. Mantenere acceso per qualche secondo l'apparecchio portatile ❺ per eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua ❻ e dai condotti, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 4) Togliere l'accessorio ❷ dall'apparecchio portatile ❺ e inserirlo nel supporto per accessori ❶ della stazione di carica ❶.
- 5) Collocare l'apparecchio portatile ❺ sulla stazione di carica ❶.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!

- ❗ Non immergere mai l'apparecchio portatile ❺ o la stazione di carica ❶ in acqua o altri liquidi!

⚠ ATTENZIONE!

- Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica ❶ o dell'apparecchio portatile ❺ per la pulizia!
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici. Questi attaccano la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire la stazione di carica ❶ con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- ◆ Rimuovere l'accessorio ❷ dall'apparecchio portatile ❺. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio ❷ sotto l'acqua corrente.
- ◆ Strofinare l'apparecchio portatile ❺ con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'apparecchio portatile ❺ strofinando.

- ◆ Rimuovere il coperchio del fondo ❸ dall'apparecchio portatile ❺ premendo il pulsante di sblocco ❸ e staccando il coperchio del fondo ❸ dall'apparecchio portatile ❺. Lavare accuratamente il serbatoio dell'acqua ❻ con acqua calda. Dopo la pulizia svuotare completamente il serbatoio dell'acqua ❻ in un lavandino. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua ❻ dall'interno appoggiando l'apparecchio portatile ❺ in orizzontale senza coperchio del fondo ❸. Fare asciugare completamente il serbatoio dell'acqua ❻ all'aria prima di riapplicare il coperchio del fondo ❸.
- ◆ Riapplicare il coperchio del fondo ❸ all'apparecchio portatile ❺ e collocare quest'ultimo sulla stazione di carica ❶.

Conservazione

⚠ ATTENZIONE!

- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando il cavo di carica USB ❷ dall'alimentatore USB.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Sostituzione della batteria

CAUTELA!

- Accertarsi che batteria sia completamente scarica prima di smontarla. A tale scopo fare funzionare l'apparecchio fino a quando la batteria non si scarica.

ATTENZIONE!

- La batteria di questo dispositivo può essere sostituita solo da personale specializzato.

Nota

- Per sostituire la batteria sono necessari i seguenti utensili:
 - 1 cacciavite a croce di misura PH0
 - 1 cacciavite piatto con lama di massimo 0,6 mm di spessore
 - 1 pinza a cesoia piccola
 - 1 saldatore
- Assicurarsi che gli anelli isolanti siano sempre applicati alle viti. Non inserire la viti senza anelli isolanti. Altrimenti l'acqua può penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.
- Usare solo le batterie consigliate dal produttore.
Le informazioni sull'ordinazione delle batterie di ricambio sono riportate al capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**.

- 1) Rimuovere il coperchio del fondo  dall'apparecchio portatile  premendo il pulsante di sblocco  e staccando il coperchio del fondo  dall'apparecchio portatile . Usando il cacciavite a croce, rimuovere le due viti interne della copertura inferiore del vano batteria. Quindi togliere la copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. A).
- 2) Con la pinza a cesoia, recidere i punti di saldatura del filo rosso e di quello nero nei poli positivo e negativo della copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. B). Durante questa operazione assicurarsi di recidere solo i punti di saldatura e non i fili.
- 3) Togliere il lato superiore dell'apparecchio portatile  introducendo il cacciavite piatto al centro del lato posteriore dell'apparecchio portatile , nella fessura tra il lato superiore e l'apparecchio portatile . Esercitando una leggera pressione, staccare il lato superiore dell'apparecchio portatile  ed estrarre il lato superiore dall'apparecchio portatile  (vedere fig. C).
- 4) Usando il cacciavite a croce, rimuovere le due viti inferiori della copertura superiore del vano batteria (vedere fig. D). Spingere il supporto della batteria dal basso verso l'alto separandolo dall'apparecchio portatile  (vedere fig. E).
- 5) Staccare il collegamento a spina della batteria dalla scheda, poi estrarre la batteria dal supporto (vedere fig. F).
- 6) Inserire una nuova batteria nel supporto e stabilire il collegamento a spina tra la batteria e la scheda (vedere fig. F).
- 7) Spingere il supporto della batteria dall'alto nell'apparecchio portatile  e avvitare saldamente con il cacciavite a croce le due viti inferiori della copertura superiore del vano batteria.
- 8) Applicare il lato superiore all'apparecchio portatile  e premerlo con forza nell'apertura finché non s'innesta nell'apparecchio portatile  in modo udibile.
- 9) Con il saldatore, saldare bene il filo rosso del polo positivo e il filo nero del polo negativo della copertura inferiore del vano batteria. Tenere conto delle diciture **+** e **-** della copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. G).

10) Applicare la copertura inferiore del vano batteria all'apparecchio portatile **5** e avvitare saldamente con il cacciavite a croce le due viti della copertura inferiore del vano batteria.

11) Riapplicare il coperchio del fondo **9** all'apparecchio portatile **5** e collocare quest'ultimo sulla stazione di carica **14**.

Smaltimento

❶ Nota

- Prima di smaltire l'apparecchio rimuovere la batteria interna. Per smontare la batteria procedere come indicato in precedenza al capitolo **Sostituzione della batteria**. La batteria deve essere smaltita come prescritto. Assicurarsi di smaltire la batteria in un luogo preposto ufficialmente a tale scopo. Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici.

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in

appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

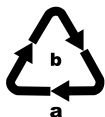


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.



Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 466502_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 466502_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 466502_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed www.kompernass.com è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **466502_2404**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

Bevezető	158
Rendeltetésszerű használat	158
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	158
Biztonsági utasítások	159
Műszaki adatok	161
A csomag tartalma	161
A készülék leírása	162
A készülék felállítása/falra szerelés	162
A készülék feltöltése	163
A víztartály feltöltése	163
A rátétek felhelyezése/levétele	163
Az első használat előtt	164
Teljesítményfokozatok	164
A készülék használata	165
Használat után	166
Tisztítás és ápolás	166
Tárolás	167
Akkumulátor cseréje	167
Ártalmatlanítás	168
A készülék ártalmatlanítása	168
A csomagolás ártalmatlanítása	169
A Kompernass Handels GmbH garanciája	169
Szerviz	170
Gyártja	170
Pótalkatrészek rendelése	171

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban történő személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
---	--

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
---	Egyenáram/feszültség
	Levehető tápellátás

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a töltőkábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Kerülje az idegen testek behatolását.
-  Ne merítse a kézi egységet vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket. Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

- Szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorcellák szivárognak és elektrolit oldat folyik ki. Ha a folyadék bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le bő vízzel az érintett felületet és forduljon orvoshoz.

- Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.

! FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- A készüléket kizárólag a mellékelt eredeti töltőállomással töltsen.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtestre, tűzhelyre vagy más felhevült készülékre vagy felületre, ill. ezek közelébe.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Ez a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet csak képzett személyzet cserélhet ki.
- A termék egy lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!



- Ne töltsen, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

- Soha ne tárolja a készüléket lemerült állapotban. Ha hosszú ideig lemerült állapotban tárolja, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, az akkumulátor töltöttségi szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.

Műszaki adatok

Töltőállomás	
Bemeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A (USB-C csatlakozón keresztül)
Kimeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A
Érintésvédelmi osztály	III /  (törpefeszültség által biztosított érintésvédelem)
Akkumulátor	
Kapacitás	1200 mAh
Akkumulátor (lítium-ion)	3,7 V  /4,44 Wh
Kézi egység	
Bemeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A
Érintésvédelmi osztály	III /  (törpefeszültség által biztosított érintésvédelem)
Védettség	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)
Víztartály űrtartalom	200 ml
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral	kb. 20 perc

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- töltőállomás
- USB-töltőkábel (USB-A → USB-C)
- 2 rátét
- 2 csavar
- 2 tipli (Ø 5 mm)
- használati útmutató

Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Fúvóka
- 2 Rátét
- 3 Rátéibefogó
- 4 Levegőbevezető nyílások
- 5 Kézi egység
- 6 Víztartály
- 7 Víztartály betöltőnyílása/víztartály fedele
- 8 kioldógomb (az alsó fedélhez)
- 9 alsó fedél
- 10 akasztófűlek
- 11 tartozékartó
- 12 oldalsó nyílásán USB-töltőkábel
- 13 USB-C csatlakozó
- 14 töltőállomás
- 15 töltőérintkezők (töltőállomás)
- 16 töltésjelző 
- 17  **soft** működésjelző lámpa
- 18  **normal** működésjelző lámpa
- 19  **jet** működésjelző lámpa
- 20 teljesítményfokozat kiválasztó gomb 
- 21 be/ki gomb 
- 22 kireteszelő gomb
- 23 USB-töltőkábel (USB-A -> USB-C)
- 24 USB-C csatlakozódugó

A készülék felállítása/ falra szerelés

i Tudnivaló

- A töltőállomást **14** csak száraz helyiségben szabadon álló helyzetben szabad működtetni. Helyezze a töltőállomást **14** egyenletes felületre.
- Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **14** megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
- Győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a töltőállomást **14** fel szeretné akasztani.

- 1) Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 3 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
- 2) Csúsztassa be a mellékelt tipliket a furatba és csavarozza be a csavarokat annyira a tiplibe, hogy a csavarfej és a szár kb. 3 mm része kiálljon.
- 3) A kábelt vezesse át a töltőállomás **14** oldalsó nyílásán **12**, attól függően, hogy a csatlakozóaljzat melyik oldalon található.
- 4) Tolja fel a töltőállomást **14** a csavarokra úgy, hogy a csavarok a töltőállomás **14** lyukaiba nyúljanak. Nyomja lefelé a töltőállomást **14** úgy, hogy a csavarok becsússzanak a sínekbe és a töltőállomás **14** stabilan rögzítve legyen.



A készülék feltöltése

ⓘ FIGYELEM!

- ▶ A nagy áramfelvétel miatt a készülék töltéséhez USB hálózati tápegységet (a csomag nem tartalmazza) kell használni. Ne töltse a készüléket számítógép vagy laptop USB csatlakozójára csatlakoztatva.
- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekkel történő használatra engedélyezett, II. érintésvédelmi osztályú (5 V kimeneti feszültségű / max. 2 A) USB hálózati tápegységet használjon.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábel **23** használatja a készülék feltöltéséhez.

ⓘ Tudnivaló

- ▶ A készülék használata előtt töltsen fel teljesen a beépített akkumulátort.
- ▶ Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.
- ▶ A készüléket csak akkor töltsen fel, ha nincs víz a víztartályban **6**.
- ▶ A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 20 perc használatra elegendő.

- 1) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **23** USB-A csatlakozódugóját egy USB hálózati egységhez. Csatlakoztassa az USB hálózati egységet egy csatlakozóaljzatba.
- 2) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **23** USB-C csatlakozódugóját **24** a töltőállomás **14** alján lévő USB-C csatlakozóhoz **13**.
- 3) Helyezze a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14** úgy, hogy az rácsússzon a töltőállomás **14** töltőérintkezőire **15**.
- 4) A kézi egység **5** töltésjelzője  **16** pirosan világít a töltés közben. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a töltésjelző  **16** zölden világít.

- 5) Minden használat után helyezze a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14** töltés céljából, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

A víztartály feltöltése

ⓘ FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **6** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt **6** soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **6**.

- 1) Vegye le a kézi egységet **5** a töltőállomásról **14**. Tartsa vízszintesen a kikapcsolt kézi egységet **5**.
- 2) Nyissa ki a víztartály fedelét **7** és töltsön bele vizet a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 3) Zárja be a víztartály fedelét **7**.

A rátétek felhelyezése/levétele

ⓘ Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **5** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
- ▶ A csomagban kettő, különböző színű jelölőgyűrűvel ellátott rátét **2** található, a különböző felhasználók számára.
- ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátéteket **2**.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használjon. A pótrátétek **2** rendelésével kapcsolatos információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben találhatók. Ehhez a készülékhez a Panasonic ©* (EW0950 modell) szájuhany rátétfűvókáit is használhatja (*a Panasonic a Panasonic Corporation bejegyzett védjegye).



- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** való csatlakoztatásához helyezze a rátétet a rátétfogóba **3** és nyomja lefelé a rátétet **2**, amíg be nem kattán.
- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** történő eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot **22** és húzza ki felfelé a rátétet **2**.
- ◆ Az éppen nem használt rátéteket **2** a töltőállomáson **14** lévő tartozékartók **11** egyikébe helyezheti.

Az első használat előtt

- 1) Öblítse le a rátéteket **2** tiszta vízzel. Az egyik rátétet **2** a töltőállomáson **14** lévő tartozékartóba **11** helyezheti. A másik rátétet **2** helyezze fel a kézi egységre **5**.
- 2) Öblítse ki a víztartályt **6** tiszta vízzel.
- 3) Töltsön vizet a víztartályba **6** a **A víztartály feltöltése** fejezetben leírtak szerint.
- 4) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Közben ügyeljen arra, hogy ne döntse túlságosan előre a kézi egységet **5**. Ellenkező esetben a beszívó tömlő nem éri el a vizet vagy víz távozhat a levegőbevezető nyílásokból **4**.
- 5) Nyomja meg a be/ki gombot **21**. A kézi egység **5** elkezd vizet szivattyúzni és a fúvókán **1** keresztül kiadni. Működtesse a kézi egységet **5**, amíg a víztartály **6** kiürül. Így az összes belső vezeték átöblítésre kerül.
- 6) A kézi egység **5** kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **21**.

Teljesítményfokozatok

A szájuhanynak 3 különböző teljesítményfokozata van:

-  **jet**: erős vízszugár, a **jet** működésjelző lámpa **19** világít.
A fogközők ételmaradványoktól történő megtisztításához.
-  **normal**: vízszugár hozzáadott levegővel, a **normal** működésjelző lámpa **18** világít.
A fogközők ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
-  **soft**: vízszugár sok hozzáadott levegővel, a **soft** működésjelző lámpa **17** világít.
A fogíny kímélő masszírozásához.

i Tudnivaló

- ▶ Ha a készülék az utolsó használat során teljesen lemerült, akkor mindig **jet** teljesítményfokozaton indul.
- ◆ Nyomja meg annyiszor a teljesítményfokozat kiválasztó gombot  **20**, amíg be nem állította a kívánt teljesítményfokozatot.
- ◆ Nyomja meg a be/ki gombot **21**. A készülék elindul a beállított teljesítményfokozaton.
- ◆ Ha ki szeretné kapcsolni a szájuhanyt, nyomja meg még egyszer a be/ki gombot **21**.

A készülék használata

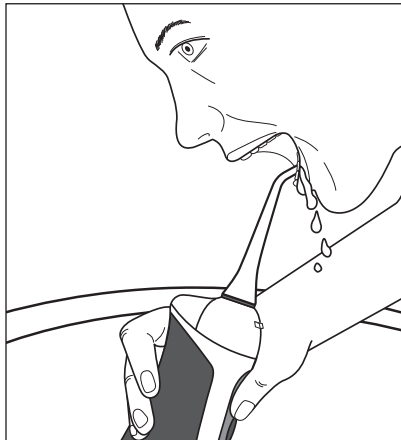
⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozatot, például a **normál** vagy **soft** fokozatot kell használni. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosa tanácsát.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy fekélyek vannak a szájnyálkahártyán vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben ne takarja el az ujjával a kézi egység ❸ hátulján lévő levegőbevezető nyílásokat ❹.
- ▶ Ha használat közben a kézi egységet ❸ ferdén tartja, akkor a levegőbevezető nyílásokból ❹ víz folyhat ki.
- ▶ A kézi egység ❸ kb. 2 másodperc után automatikusan kikapcsol minden teljesítményfokozat esetén, akkor is, ha még van víz a víztartályban ❹.

- 1) Tölts fel a víztartályt ❹.
- 2) Helyezze a rátétet ❷ a kézi egység ❸.
- 3) Nyomja meg a teljesítményfokozat kiválasztó gombot ↻ ❷ a kívánt teljesítményfokozat kiválasztásához.
- 4) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet ❷ a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa lehetőleg egyenesen a kézi egység ❸ (lásd 1. ábra). A rátét ❷ fúvókája ❶ a fogakra/fogközökre irányul.



1. ábra

- 5) A kézi egység ❸ indításához nyomja meg a be/ki gombot ⏻ ❷. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 6) A kívánt hatás eléréséhez vezesse a rátét ❷ fúvókáját ❶ lassan fogközről fogközre vagy masszírozáshoz a fogínyen. A fogközök szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott. A fogíny masszírozásához addig használja a készüléket, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

i Tudnivaló

- ▶ A víztartályban ❹ lévő víz kb. 45 másodperc használatra elegendő 🗲 **normal** teljesítményfokozaton.
- ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban ❹ lévő víz, akkor állítsa le a kézi egységet ❸, vegye ki a szájából és töltsön vizet a víztartályba ❹ a betöltőnyíláson ❷ keresztül.

- 7) A kézi egység **5** használatának befejezése esetén, a kikapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot **21**.
- 8) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

Használat után

i Tudnivaló

- A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **6** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **5** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Még felhelyezett rátéttel **2** nyissa ki a víztartály fedelét **7** és rázza ki a benne maradt vizet. Az alsó fedelet **9** is leveheti a kézi egységről **5**, hogy kiürítse a víztartályt **6**. Ehhez nyomja meg a kioldógombot **8** és húzza le az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**.
- 2) Zárja be a víztartály fedelét **7**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Néhány másodpercre kapcsolja be a kézi egységet **5**, hogy kiürítse a maradék vizet a víztartályból **6** és a vezetékekből.
- 4) Vegye le a rátétet **2** a kézi egységről **5** és dugja a tartozéktartóba **11** a töltőállomáson **14**.
- 5) Tegye a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14**.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

-  Soha ne merítse a kézi egységet **5** vagy a töltőállomást **14** vízbe vagy más folyadékba!

! FIGYELEM!

- A tisztításhoz soha ne nyissa ki a töltőállomást **14** vagy a kézi egység **5** házát!
- Ne használjon agresszív, erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket! Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ♦ A töltőállomást **14** csak puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag burkolatában.
- ♦ Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5**. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket **2** folyó víz alatt.
- ♦ Törölje át a kézi egységet **5** nedves kendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törölkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törölkendővel törölje át a felületet. Törölje szárazra a kézi egységet **5**.
- ♦ Távolítsa el az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**; ehhez nyomja meg a kioldógombot **8** és húzza le az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**. Alaposan öblítse ki a víztartályt **6** meleg vízzel. A tisztítás után ürítse ki a víztartályt **6** egy mosdókagylóba. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja megszáradni a víztartály **6** belsejét; ehhez fektesse le a kézi egységet **5** alsó fedél **9** nélkül. Hagyja teljesen megszáradni a víztartályt **6** a levegőn, mielőtt visszahelyezi az alsó fedelet **9**.
- ♦ Helyezze vissza az alsó fedelet **9** a kézi egységre **5** és állítsa a töltőállomásra **14**.



Tárolás

! FIGYELEM!

- ▶ Soha ne tárolja a készüléket lemerült állapotban. Ha hosszú ideig lemerült állapotban tárolja, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, az akkumulátor töltöttségi szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.
- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátástól. Ehhez húzza ki az USB-töltőkábelt 23 az USB hálózati tápegységből.
- ◆ Távolítsa el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

Akkumulátor cseréje

! VIGYÁZAT!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, mielőtt kisereli. Működtesse a készüléket addig, amíg az akkumulátor le nem merül.

! FIGYELEM!

- ▶ Ez a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet csak képzett személyzet cserélhet ki.

i Tudnivaló

- ▶ Az akkumulátor cseréjéhez a következő szerszámok szükségesek:
 - 1 csillagcsavarhúzó, PH0 méret
 - 1 legfeljebb 0,6 mm pengevastagságú lapos csavarhúzó
 - 1 kisméretű csípőfogó
 - 1 forrasztópáka

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szigetelőgyűrűk mindig a csavarokon legyenek. Soha ne helyezze be a csavarokat a szigetelőgyűrűk nélkül. Ellenkező esetben víz kerülhet a készülékbe és ez kárt okozhat benne.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat használja. Csereakkumulátorok rendelésére vonatkozó információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben találhatók.

- 1) Távolítsa el az alsó fedelet 9 a kézi egységről 5; ehhez nyomja meg a kioldógombot 8 és húzza le az alsó fedelet 9 a kézi egységről 5. Távolítsa el a csillagcsavarhúzóval a két csavart belül az alsó akkumulátorrekesz-fedélen. Ezután vegye le az alsó akkumulátorrekesz-fedelelet (lásd az A ábrát).
- 2) Vágja el a csípőfogó segítségével a piros és fekete vezeték forrasztási pontjait az alsó akkumulátorrekesz-fedél pozitív és negatív pólusán (lásd a B ábrát). Ügyeljen arra, hogy csak a forrasztási pontokat vágja el, a vezetékeket ne.
- 3) Vegye le a kézi egység 5 felső részét úgy, hogy illessze a lapos csavarhúzót a kézi egység 5 hátoldalán középen a felső rész és a kézi egység 5 közötti részbe. Nyhse nyomást gyakorolva válassza le a kézi egység 5 felső részét és húzza le a kézi egység 5 felső részét (lásd a C ábrát).
- 4) Távolítsa el a csillagcsavarhúzóval a felső akkumulátorrekesz-fedélen lévő két csavart (lásd a D ábrát). Tolja ki az akkumulátortartót alulról felfelé a kézi egységből 5 (lásd az E ábrát).
- 5) Válassza le az akkumulátor dugós csatlakozóját az áramköri lapról, majd húzza ki az akkumulátort a tartóból (lásd az F ábrát).
- 6) Helyezzen be egy új akkumulátort a tartóba és csatlakoztassa az akkumulátor dugós csatlakozóját az áramköri laphoz (lásd az F ábrát).

- 7) Tolja az akkumulátortartót fentről a kézi egységbe ❸ és csavarozza be a két alsó csavart a csillagcsavarhúzóval a felső akkumulátorrekesz-fedélen.
- 8) Helyezze a felső részt a kézi egységre ❸ és nyomja be erősen a nyílásba, hogy hallhatóan bekattanjon a kézi egységben ❸.
- 9) A forrasztópáka segítségével forrasza a piros vezetéket a pozitív, a fekete vezetéket pedig a negatív pólushoz az alsó akkumulátorrekesz-fedélen. Ügyeljen az alsó akkumulátorrekesz-fedélen lévő + és – jelzésre (lásd a G ábrát).
- 10) Helyezze az alsó akkumulátorrekesz-fedele a kézi egységre ❸ és csavarozza be a csillagcsavarhúzóval a két csavart az alsó akkumulátorrekesz-fedélen.
- 11) Helyezze vissza az alsó fedelet ❹ a kézi egységre ❸ és állítsa a töltőállomásra ❶.

Ártalmatlanítás

❶ Tudnivaló

- A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki a belső akkumulátort. Az akkumulátor kiszéréséhez kövesse az **Akkumulátor cseréje** fejezetben leírtakat. Az akkumulátort megfelelően kell ártalmatlanítani. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor hivatalosan kijelölt helyen kerüljön ártalmatlanításra. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladék közé.

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban

vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

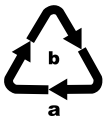


Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlansága a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországára vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a csomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 466502_2404.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termék bemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 466502_2404 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 466502_2404

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagéppel.

A QR-kóddal közvetlenül a **www.kompernass.com** weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **466502_2404**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací

Stan informacj · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 08 / 2024 · Ident.-No.: NMD3.7E10-062024-2

IAN 466502_2404